# BON DIA Aruba

Dialuna 30 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Minister de Meza cu mensahe serio pa director di WEB



Pagina A2

## Parlamentario di M.A.N. a bai cu su asiento ayera



Pagina A3

*Bermello& Ajamil:*

## Acusacion di Booshi Wever ta falso e infunda

Pagina A3

# Ultimo Conseho



Minister di Ensenjansa Arthur Dowers dunando su ultimo conseho na prome grupo di studiante pa Hulanda ayera.

**Sigui lesa pagina A18**

## Olimpiada intenso na London



Pagina B1



Mas actividad intenso

*Minister de Meza ta adverti*

# "Niun director no ta doño di niun compania estatal na Aruba"

***Gobierno di Aruba ta esun responsabel pa maneho energetico***



**Minister di Energia, sr. Mike de Meza.**

**ORANJESTAD** - Encuanto stipulacion di tarifa nobo di awa y coriente, y socialisacion di e servicionan publico aki cu lo ser trata proximamente den seno di e Dialogo Social II, minister di Energia a bisa cu "na fin di dia gobierno di Aruba ta responsabel pa e maneho energetico. Di e forma aki e mandatario de Meza a reacciona riba e articulo cu BON DIA Aruba a publica diabierna 27 di Juli ultimo, caminda a ser informa cu aunke a honra peticion di Gobierno pa para introduccion di tarifa nobo: No ta sin mas WEB lo acepta e tarifa nobo proponi den Dialogo Social. E articulo aki a ser traha a base di un declaracion cu vocero di Water en Energia Bedrijf Aruba (WEB), sra. Asja Dongen a haci, caminda a ser indica cu WEB tin cu mira si ta responsabel pa cu nan operacion pa haci e cambio di tarifa. Esey ta nifica cu no necesariamente pues WEB tin cu acepta loke sali for di e dialogo proximo.

E vocero di WEB a bisa textualmente: "Esey nos ta haci semper pasobra nos tin cu wak si e ta algo responsabel pa haci. Si e cambio ta asina grandi cu nos ta haya nos den problema cu nos financiadonan, e ora e no ta bay bira facil pa procesa e cambio ey sin mas". Minister de Meza tabata categorico pa bisa: "Si ta asina cu WEB ta manda un advertencia asina, mi ta kere cu esun cu a manda e advertencia ey mester refleha seriamente, mester pensa bon kico e ta bisa paso na fin di dia gobierno di Aruba ta responsabel pa e maneho energetico. Gobierno ta shen porciento doño di e companianan di utilidad, y gobierno ta esun cu tin cu garantisa, salvaguardia e interes general na Aruba den tur sentido di palabra". E mandatario a agrega cu stabilidad economico y sostenibilidad di e bida socio-economico ta di Gobierno, y ta gobierno esun cu tin cu garantisa esey. Den e caso aki ta inaceptabel pa minister de Meza cu directornan di compania estatal lo adopta un posicion intransigente. "No tin ningun director cu ta bay asumi un posicion intransigente...", asina e mandatario a laga sa. Riba e punto aki e mandatario responsabel di e cartera di energia a bisa cu e ta haci e advertencia aki, ya cu "niun director no ta doño di niun compania estatal na Aruba". Si un director di un compania estatal ta adopta un posicion intransigente, e mandatario de Meza ta kere cu e funcionario ey ta sinta den e stoel robes, y "e director ey lo tin un cita cune muy pronto". ❑

# Peruanonan na Aruba a celebra nan dia nacional









**ORANJESTAD** - E aña aki Peru ta celebra su di 191 aña di Independencia. E pais di e Incanan cu un gran cultura y un historia rico a wordo proclama independiente riba 28 di juli 1821.

Pero prome cu esaki un lucha tenaz cu a cuminsa algun aña a tuma luga. E hecho historico aki ta wordo celebra durante dos dia door di Peruanonan na tur caminda na mundo. Aki na Aruba e celebracion a tuma luga diasabra anochi den Centro Playa Pabou. Tabatin un cantidad grandi di hende cu a aglomera den e luga na unda e fiesta a cuminsa cu bailenan folklorico y cantonanan bunita. Prome Minister y señora Doina tambe tabata presente na e ocasion special aki. Premier Eman a duna un discurso conmovedor. Na final el'a felicita tur presente cu nan gran dia. Riba e combinacion di foto por tira e bista di e bishita di Prome Minister Mike Eman na Centro di Bario Playa Pabao caminda e celebracion a tuma luga.❑

*Indicacion cu partido FOL of PNP lo por 'scapa' Gabinete Schotte ainda*

# Eugene Cleopa di M.A.N. a bai cu su asiento creando crisis den Gobierno na Corsou

**WILLEMSTAD –** Parlamentario di partido Movimiento Antiyas Nobo M.A.N. Eugene Cleopa a dicidi ayera di bai cu su asiento for di e partido y asina crea un crisis den Gabinete Schotte den oranan tempran di nochi. Retirando su asiento, e Gabinete lo a keda cu apenas 10 asiento cu no ta mayoria mas.
Ya for di atardi laat tabatin tur indicacion cu e reunion programa entre e lider di partido Charles Cooper y su persona lo no tabata bai ta uno facil.
Un reunion unda cu Cooper lo mester a convence Cleopa pa rasona y sali afo den un forma correcto pa tur hende. Algo cu sinembargo no a resulta di ta e caso.
Na final di cuenta, Cleopa su accion a pone cu gritonan di "Gobierno a cai!" a cuminsa zona, mientras cu di otro banda, politiconan di partido di Prome Minister Gerrit Schotte a cuminsa 'scramble' pa salba loke por a salba.

### CLEOPA A BAI CU ASIENTO

Dado momento durante e reunion di ayera, Eugene Cleopa a habri afo formal bisando "Mi no ta acepta nada mas. Partido tuma decision".
Y cu e palabranan aki el a bandona e reunion cu awa na wowo.
Algo rato despues Cleopa a declara cu e ta bai cu su asiento. Mesora despues a acerca lider di partido Charles Cooper cu a indica di no sa di nada.
"Si ta asina mes M.A.N. ta bai manda un carta pa pidi Eugene Cleopa entrega e asiento" Cooper a bisa.

### HELMIN WIELS

Mas despues lider di partido Pueblo Soberano Helmin Wiels a mustra cu cos ta masha trankil y cu ningun gobierno no a cai. "Nos a y ta keda cu nos 4 asientonan y nos ta keda duro den Gobierno.
Lesa corant mayan y wak kico lo pasa" Wiels a declara ayera nochi laat, sin specifica kico esaki lo tabata kier men.
Tin indicacion cu lo tin deal traha cu sea partido Nacional of Frente Obrero pa reemplaza e asiento di Cleopa y salba e Gabinete. ❑



Eugene Cleopa

*Segun BermelloAjamil& Partners*

# Acusacionnan di Parlamentario Booshi Wever den nan contra ta falso e infunda

**ORANJESTAD** – Diferente acusacion cu Parlamentario Booshi Wever a haci recientemente contra e compania BermelloAjamil & Partners ta infunda y falso. Cu esaki e compania a contesta e Parlamentario e fin di siman aki, referiendo punto pa punto na cada acusacion cu e Parlamentario a trece dilanti. Recientemente BermelloAjamil& Partners (B&A) a wordo informa cu sr Booshi Wever a haci diferente acusacion infunda y falso den prensa cu tin di aber cu e compania.
"E acusacionnan ta falso y no profesional, pero mas ainda dañino pa nos compania. Sr. Wever nunca a acerca of tuma contacto cu nos compania pa haci pregunta of verifica su acusacionnan. En bes, e ta actua manera e tin carte blanche pa declara locual e desea" bufete di abogado Kock actuando como su representante na Aruba ta laga sa.

### ENVOLVIMENTO DEN VARIOS PROYECTO

Sr. Wever ta declara cu "Bermello tabata envolvi caba den varios proyectonan na unda ya caba tabatin sospecho cu sumanan astronomico tabata envolve cu prijsnan exagera." B&A rotundamente ta nenga e ponencia aki. B&A ta un compania internacional di diseño y ingenieria cu a ricibi varios premio.
"E oficina principal di B&A ta na Miami y nos oficina na Ft Lauderdale y New York City".
B&A tin un presencia global realisando proyectonan rond mundo. B&A nunca tabata envolvi den un situacion of contract na unda prijsnan astronomico of exagera tabata wordo cobra di su clientenan. Pa declara al contrario ta un fabricacion total di sr. Wever.

### PROYECTO IMSAN, AIRPORT Y RACETRACK

Segun sr. Wever, B&A ta envolvi hunto cu Baptist den e proyecto IMSAN.
Esaki ta falso. B&A no ta architect di IMSAN y no ta envolvi den e proyecto di IMSAN, y nunca den pasado tabata envolvi concerni IMSAN cu Dr. Beke. Mas ainda, B&A nunca a bishita e proyecto IMSAN. Sr. Wever ta declara cu B&A tabata envolvi den e proyecto di airport.
B&A nunca tabata envolvi den e proyecto di airport na Aruba. Concerni e proyecto race track cu Sr. Wever ta referi na dje, B&A no a actua incorecto y ta nenga e ponencia di Wever rotundamente. B&A a wordo contrata como consultant pa diseña un race course na Aruba mas cu 15 aña pasa.
B&A no tabata director, ni doño, ni tabatin algun parti den e proyecto aki. B&A solamente a traha un master plan pa e proyecto, mesun cos cu e lo traha pa cualkier persona of compania cu ta desea pa B&A diseña un proyecto pa nan. B&A a diseña varios race course, manera Homestead Miami Sports Complex, Chicago Motor Speedway y Miami Grand Prix.

### UNICO BERDAD CONTA

Sr. Wever ta declara cu B&A A wordo invita pa diseña un centro (di convencion) entre John F. Kennedy school y edificio di Impuesto y Finanzas. "Esaki y cu Monica Kock ta nos abogado ta e unico declaracion corecto den e articulo di sr. Wever. B&A ta honra cu Minister Presidente a invita B&A pa diseña e JFK Community Auditorium." e compania ta sigui bisa.

### RENOBACION Y EXPANSION DI HOSPITAL

Concerni e expansion y renobacion d HOH hospital, sr Wever ta declara cu B&A ta cobrando un suma di alrededor di 50 miyon florin pa su servicionan, locual ta 25% porcentahe y cu e porcentahe no por surpasa 10%.
De facto, B&A NO ta cobrando un suma di 50 miyon florin. E fee total, incluyendo consultant y expertonan, ta menos cu 5% di e HOH proyecto.
E porcentahe aki ta 50% mas abao cu e porcentahe cu Wever ta declara cu B&A por cobra cu ta 10%. P'esey B&A no por compronde con sr Wever ta acusa B&A falso sin investiga of verifica su declaracionnan. Mas ainda Sr. Wever ta sigui cu mas acusacion falso cu B&A a wordo contrata pa tuma decisionnan concerni e contratista.
Esaki atrobe ta un acusacion falso.
B&A a wordo contrata pa SOGA pa diseña y ingenieria pa e expansion y renobacion di HOH. Mas ainda B&A no ta encarga pa coordina e compra of instalacion di e ekipo medico pa hospital.

### CLARIFICACION

B&A ta spera di a clarifica na e pueblo di Aruba cu e acusacionnan di Sr. Wever no solamente ta incorecto pero mas ainda haci intencionalmente dor di Sr. Wever pa troce e realidad y perhudica B&A.B&A ta finalisa bisando cu nan ta honra pa diseña e expansion y renobacion di HOH hospital di Aruba.
B&A ta convenci cu e diseño di B&A lo ta na agrado d e pueblo di Aruba y e trahadonan di hospital. ❑

*Minister Dowers contento cu hopi ambtenaar kier sigui bay dilanti*

## Cantidad di ambtenaar a pasa curso gerencial den varios faceta

ORANJESTAD - Den edificio di Bureau Interne Diensten (BID) a tuma luga entrega di certificado na 36 ambtenaar diabierna atardi, cu e sigui e curso Document Management en Archief Management 1 y 2. Di e 36 ambtenaren, un total di diescinco (18) a logra e certificado di Document Management en Archief Management 1 y binti (20) un a logra haya nan certificado di Document Management en Archief Management 2.

GRADICIMENTO PA BID

Minister di Husticia y Enseñansa mr dr Arthur Dowers a gradici BID pa organisa e cursonan aki mirando cu tin hopi hende den ambtenarij cu tin e gana di bay diferente curso pero cu hopi biaha no tin e medionan financiero. Tambe tin e caso cu hopi biaha e situacion familiar no ta permiti esaki. E mandatario a sigui bisa di ta contento cu ora gobierno organisa curso cu ta importante pa e ambtenaar haci uzo di e oportunidad pa sigui e curso y enrikece nan mes cu e conocemento brinda.

**HOPI ENTREGA DI DIPLOMA**

Ultimo tempo e mandatario di enseñansa a entrega hopi diploma na diferente tipo di educacion riba nos isla y ta contento cu e tin e honor di entrega diploma na e personal di gobierno. Minister Dowers a remarca cu comunicacion ta hopi importante den Gobierno y como e mandatario cu tin mas departamento bao su responsabilidad e la tuma nota cu e parti di comunicacion entre su departamento dia pa dia ta mehorando. Esaki ta duna un bon impresion na e aparato gubernamental.❑

*Segun Booshi Wever ningun hende a vota pa nan*

# Participantenan di dialogo social no por dicidi riba prijs di awa

**ORANJESTAD –** Parlamentario Booshi Wever a manda un carta pa Gobierno y pa sindicato riba e asunto di Awa y coriente, ya cu e ta haya cu no ta na sindicato of gremio comercial pa dicidi si pueblo di Aruba por haya un descuento di tarifa di awa y coriente.

E organisacionnan comercial y sindical mester tene cuenta cu e situacion di e comunidad y Booshi Wever a spera mas di e sector sindical, cu semper ta papia di defende e clase trahado, awor cu por baha e tarifa cu 33 porshento ta para esaki.

"No mester bay dialogo social awe pa baha e tarifa di awa y coriente, ya cu dia a hisa e prijs di awa y coriente no a bay dialogo social cu esaki. Constantemente ta papia cu ta pa motibo di inversion." Pero Sr. Wever ta di pensamento cu e reduccion actual no tin anda di haber cu e inversionnan.

E inversionnan por conduci na extra reduccion. E 33 porshento cu ta papiando di dje ta basa riba e prijsnan di petroleo.

Segun e ta splica algun luna pasa a calcula riba e averahe di prijs di 100 dollar pa bari y awor aki e prijs ta basa riba 70 dollar pa bari. Esaki ta nifica cu e prijs mester keda reduci cu 33 porshento.

"E reduccion aki mester a drenta na vigor dia prome di juli."

Awor ke pone e hendenan cu ta participa den e dialogo social, y cu ningun hende a vota pa nan, kier bay dicidi riba prijs di awa. Nan ta esun nan cu ta bay den exterior y papia di e medidanan cu a tuma na Aruba.

"Kisas nan kier bisa cu nan ta e bon samaritano cu a baha e prijs di awa y coriente. Despues cu nan tuma e decision aki nan ta bin tuma medida. Ya caba e presidente di ATIA a papia di medida cu nan ta bay discuti den dialogo social.

Sr. Wever a indica cu e ta pone e sindicatonan prome responsabel den e caso aki. E sindicatonan ta esun nan prome jama pa asumi responsabilidad.

"Ya caba tin un grupo di sindicato cu no ta den e dialogo social mas. Nan a keda sin bay e dialogo social paso nan a ripara caba kico ta bay pasa cu medida contra di e pueblo" segun Parlamentario Booshi Wever.❑

---

*Director di SETAR, Roland Croes ta bisa:*

## "SETAR ta un compania financieramente super sabi"

**ORANJESTAD –** Diasabra anochi e compania di telecomunicacion estatal, esta SETAR a inaugura su tele-store na Caya Betico Croes. E SETAR-Store ta uno moderno y masha atractivo pa e clientenan lo por sinti nan mes confortabel y trankil na momento cu e lo bay cumpra un telefon mobil; of lo desea di adkiri e servicionan cu SETAR ta ofrece na nos comunidad.

Den su structura actual como un compania descentralisa di gobierno, e compania di telecomunicacion SETAR ta bayendo financieramente bon. Asina e director di SETAR, sr. Roland Croes a declara ora cu el a bisa cu: "SETAR ta un compania financieramente super sabi".

Director di SETAR a bisa cu aña pasa tabata uno cu a bay financieramente hopi bon; y e aña aki SETAR ta bayendo financieramente hopi bon tambe. "E ta lider den mercado te ainda. E ta bon para, sigur...", asina cu hopi satisfaccion sr. Croes a declara na BON DIA Aruba.❑

## Minister Mike de Meza

# E proceso di benta di Valero cu Petro-China ta canando

**ORANJESTAD** – Tur cos ta mustra cu dentro di poco por firma acuerdo entre Valero y Petro-China ya cu e negociacion ta andando, asina por a compronde di parti di Minister Mike de Meza.
Segun por a compronde actualmente e dos companianan ta den e fase final di adkisicion. Tabata tin diferente acuerdo nan cu mester a keda revisa.

Tin diferente aspectonan tecnico cu mester a keda revisa pa abogadonan di Aruba, Valero y Petro-China.
"E proceso di benta no ta uno facil. Mas ainda ora ta trata di un compania grandi manera Petro-China. Ambos partido ta cauteloso y kier cumpli cu tur regla nan y leynan necesario."

E cuerpo di ehecutivo di Petro-China na Bejing tambe ta evaluando tur e documentonan. E hecho cu ta asina leu ta un punto hopi positivo. Gobierno di Aruba ta wardando riba Petro-China pa pronto sinta na mesa atrobe.
"Na momento cu tur cos ta cla ta wak si por completa e pakete. Di eynan ta sigui pa un reapertura y cuminsa cu e operacion di e refineria."

Segun por a compronde cu siman pasa ainda e interes tabata sumamente halto y positivo. E detayenan ta hopi y e aspectonan legal ta hopi. Ora cu ta bay cumpra un compania di e indole manera un refineria tin hopi trabou ta trata di un operacion di mas cu 17 biyon florin.
"Ta trata di hopi placa cu tin den wega.
P'esey no por tuma un decision asina facil. Tambe mester tene na cuenta e situacion cu ta pasa na nivel mundial cu petroleo.
Ta un asunto di embergadura grandi y cu ta facil.
Mester analisa bon e pakete cu ta riba mesa. Mester wak e plan di inversion y plan di operacion. Tambe ta analisando e direccion cu Petro-China kier bay cu e refineria." segun de Meza.

Minister di Finansas Sr. Mike de Meza a indica cu e ta spera cu pa e fin di luna aki nan por finalisa tur e tramitenan. Mientrastanto e refineria actualmente ta ser opera pa Valero. Ainda nan tin un grupo di trahado minimo operando e refineria.
E refineria not a produciendo material actualmente, pero e trahadonan ta manteniendo e refineria riba un idle pa asina cu Petro-China cumpra e por cuminsa operacion mesora.
Mientrastanto Minister Mike de Meza a realisa un bishita na Colombia. Durante e bishita aki e mandatario a trata topiconan importante relaciona cu energia. E mandatario a realisa un bishita di un dia, esta a biaha Diahuebs y a regresa Aruba diabierna atardi.❑


Minister Mike de Meza

*Riba iniciativa di varios Parlamentario local*

# Comision di Parlatino a reuni den fin di siman na Aruba riba varios topico



**Momento cu Presidente di Parlamento Paul Croes ta dirigi e reunion di diasabra ultimo hunto cu representantenan di Parlatino**



**Bista di e reunion parlamentario den session diasabra.**

**ORANJESTAD –**Parlamento di Aruba den fin di siman tabata anfitrion di un reunion di e Comision di Energia di Parlamento Latino Americano. Riba invitacion di Parlamentarionan Donny Rasmijn y Andin Bikker, y cu cooperacion di Presidente di Parlamento drs. Paul Croes, miembronan di e comision di Parlatino a reuni den sala di Parlamento discutiendo diferente topiconan interesante.

**VARIOS PRESENTACION**

Durante e reunion aki e comision a haya presentacion di Prome Minister di Aruba riba e plannan pa un Aruba sostenibel. Banda di e presentacion aki, ELMAR, UTILITIES y e compania Bio Fuel a haci nan presentacion tambe mustrando riba e plannan di Aruba pa cu energia alternativo.

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a yama bon bini na e delegacion consistiendo di 7 diputado di distinto paisnan Latino Americano. E diputadonan a keda masha contento cu e presentacionnan di Aruba y Gobierno di Aruba. "Tin hopi ainda pa nos intercambia riba e tereno energetico y di desaroyo duradero. Tur paisnan den Latino America y Caribe tin mesun retonan pa traha riba dje, esta bira menos dependiente di fuel oil pa produccion di electricidad. E reunion aki ta sumamente importante pa haya sa "best practices" den cada pais" asina Presidente di Parlamento a duna di conoce.

**COMISION DI ENERGIA Y MINAS**

E comision di Energia y Minas di Parlatino tabata di bishita na hermana isla Curaçao y a probecha pa bishita Aruba y reuni cu miembronan di e comision di Energia di Aruba y tambe miembronan di e comision di Overheids NV y Nutsbedrijven di Parlamento di Aruba. Sr. Chris Dammers tambe tabata presente durante e reunionnan aki.❑

# Polis a purba di boei sospechoso Ruby A. pero esaki a core bay laga nan

**Oranjestad**,- Diadomingo, un poco prome cu 11or di mainta, un patruya di polis ta señala un conocido di polis Ruby A. Riba kende Polis tin un orden di detencion.
Ruby tabata den un auto cora na altura di e crusada di Moko.
Mesora polis a par'e y ora a bay pa detene, el a logra huy for di man di polis cu na un man cu boei bisti. Segun testigo e lo a core bay direccion pariba, mesora a start un buskeda intenso den e area aki, helicopter di polis a sali pa reforsa e buskeda.
Polisnan a busca den full e area pero te ainda no a logra hay'e.
Ruby A. ta un hoben cu varios biaha a cay den man di husticia. E tin un cantidad grandi di ladronicia riba su nomber.
Dia 13 Juli 2012, el a presenta dilanti hues y el a ser laga den libertad. Djis algun dia cu e tabata liber, ya el a comete un acto castigabel y cu mesora a sali un ordo di detencion pe.
Polis casi a logra detene pero pa un motibo of otro el a huy. Na e momento di su huida e tabata tin un t-shirt berde bisti cu un jeans, na un man un boei bisti y e auto cu e tabata den ta un auto procedente di ladronicia. Tin un ordo di detencion pe hoben aki y polis ta en busca di dje.❑


**Esaki ta e detenido R.A. dia 13 di Juli 2012, cu hues laga den libertad, den algun dia e la bolbe comete un acto castigabel y tabata ser busca.**


**Helicopter buscando patras di Papaya Ranch.**


**E auto aki ta horta y aki den R.A. tabata ora el a ser deteni.**


**Polis buscando pa e detenido R.A. cu a huy for di nan man.**


**Helicopter buscando den e mondinan na Moko.**

# Turista ta cay for di cama fayece

**Oranjestad,-** Diadomingo un rato despues di mei anochi ta drenta e prome informe cu un persona lo a bira hopi malo den un camber na La Cabana y tabata pidi pa ambulance cu urgencia.


**Personal di ambulance no a keda otro yama dokter**

Despues ta drenta un otro informe cu aparentemente un persona lo a cay y tawata herida. Ambulance y polis a bay na La Cabana y na yegada ta topa cu un persona di edad cu lo a cay aparentemente for di cama y no tabata duna señal di bida mas.

Ambulance a pidi presencia di Dr. Lin, kende a constata morto.❏


**Ambulance a atende e prome melding na La Cabana.**

# Dos homber sospechoso bisti cu capucho

**ORANJESTAD**-- Diabierna 23. 57, Central ta manda polis na un cas den Caya Betico Croes, pa un situacion sospechoso. Na yegada polis ta papia cu e habitante N.V,kende ta bisa polis cu mas o menos 1'or, e tabata sinta den sala di su apartamento, y a tende un hende bati na porta dilanti. Ora cu el a habri e porta, el a mira dos persona desconoci para pafo di su cas.
Tur dos tabatin capuchon bisti. Un di nan a puntra na Spaño, pa nan drenta paden. E habitante a cuminsa grita y e hombernan a core bay direccion pariba. E habitante no por a duna descripcion di e sospechosonan, como cu no tabatin luz pafo. Segun e habitante nan a core bay direccion pariba. Mas o menos un ora prome, un atraco a tuma luga na e pomp stacion di Valero, cu ta pega banda di e cas. Personal di Recherche a bin na e sitio y lo sigui cu e investigacionnan❑

# Habitantenan ta sinti hende ta cana riba dak

**SIVIDIVI—**Diabierna 03.42, central ta manda polis na un cas na Sividivi, pa hendenan sospechoso. Na yegada polis ta topa cu e habitantenan para pafo y nan ta bisa polis cu nan a tende hende cana riba nan dak y no ta prome biaha. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu ningun hende.❑

# Brommer laga atras, posiblemente procedente di ladronicia

**WESTPUNT—**Diabierna 01.44, central ta manda polis di Noord na Gold Coast, pa un auto cu a wordo laga atras.

Na yegada polis ta topa cu un brommer MFA -145. Polis a papia cu e guardia di Gold Coast y e ta bisa cu un huesped a bis'e cu tin un brommer na e otro banda di caminda. Polisnan a controla e number e ta registra riba e homber K.S.J. Polis a bay na e cas pa mira si e brommer a wordo horta, pero e habitante di e cas a bisa cu dos luna pasa el a bende e brommer cu e homber T.S.❑

# Intento di asesinato, contra homber cu mester a core sconde

**NOORD—**Diabierna 05.15, un homber ta yama warda di polis y ta bisa cu un Hyunday Accent color blauw cora, cu e number V-1508, a purba di dal'e cu auto tres biaha.
Dor di esey, el a core bay na Texaco Sasaki y a keda scondi. Polisnan a bay na Sasaki y ta papia cu e homber, P.R.,kende ta bisa cu e tabata canando den Caya Ritmo na haltura di China Club, na unda di ripiente e auto a sali for di direccion suit cu velocidad halto y a bin riba dje.
E auto a bira y a bolbe bin den su direccion. E ta bisa cu el a core mas duro cu e por direccion Texaco Sasaki y a yama polis.
P.R. ta bisa polis cu tabatin dos homber sinta den auto. Polis a bise pa e bay warda di Polis pa duna keho na Recherche.
Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu e auto.❑

# Ladronicia di auto for di den su cura

**SALIÑA CERCA—**Diabierna mainta e homber N.G. ta bay warda di Noord, y ta haci denuncia di ladronicia di su auto Toyota Yaris A-32882. E ta bisa cu ladronnan a bay cu e auto di den cura di su cas na Saliña Cerca 21. Polis a tuma su keho.❑

*Uzando otro angulo di creatividad y innovacion*

# Setar a presenta su producto mas nobo den forma di un tienda di producto



Un empleada di SETAR, hunto cu Minister Mike de Meza y director di SETAR, Roland Croes.



E team dinamico di SETAR Retail Shop cu lo percura pa e cliente wordo atendi manera un realesa.



Durante e apertura di SETAR Retail Shop, ilustracionnan magico a wordo desplega riba e edificio, den e caso aki, un paisahe di lama.

**ORANJESTAD** – Un aña y mei despues cu a presenta e idea riba papel, e 'tienda retail' di Setar a habri den fin di siman cu un presentacion elabora y futuristico, indicando cu loke por spera paden ta nada menos cu fantastico. E idea tras di e tienda aki ta –segun director di Setar Roland Croes- pa e fluho di cliente cu kier cumpra un producto, uza tienda aki enbes di e otro sucursal-nan di e compania di telecomunicacion. Investigacionnan haci durante aña a duna como resultado cu e fluho di hende uzando servicionan di Setar tabata tranca y no tabata optimal y como tal no por a duna e servicio cu Setar tabata kier.

**CONCEPTO NOBO**

A opta pa purba un concepto nobo door di habri un luga diseña netamente pa ofrece tur producto di e compania, cu no ta encera pagamento di cuenta of algo administrativo por el estilo. A duna e conocido persona di mercadeo di e compania, Roxanna Ras, e tarea di ehecuta e idea aki for di papel y pone bira un realidad. Diasabra tabata asina leu cu Ras – cu asistencia di un crew completo di e compania - a mira su 'producto final' desaroya dilanti un lista impresionante di invitado, for di Minister di Comunicacion Mike de Meza te na e cliente comercial e anochi ey.

**PROME PARTI**

E prome parti di e anochi tabata uno di discurso cortico –indicando cu tin mas na caminda y no kier tuma mucho tempo na papiamento- pa despues duna espacio na un presentacion unico y nunca antes bisto. Cu asistencia di un compania di produccion di Portugal, Setar a sa di proyecta un imagen di algun minuut uzando e edificio su fachada como un canvas gigantesco. Traha netamente riba e structura y grandura di e edificio, esnan presente a experencia un obra di arte nunca bisto; Un idea cu a sali for di e propio staff inkieto y aventurero di mercadeo. A haci todo por todo pa logra e produccion aki y for di e comentarionan di esnan presente, e tabata bale la pena y un exito sigur total.

**COSNAN DIFERENTE**

Segun Ras, henter e proyecto –for di diseño di e luga te na tipo di material pa e mobiliario, personal, y mas- tabata den su man y e la logra practicamente cu tur cos a keda cla. "Awor cu e luga a keda cla, nos tin cu 'make sure' cu e personal y e servicio tambe ta loke e mester ta, pa asina cuadra cu e imagen y idea cu nos tabatin pa cu e concepto aki" Ras ta sigui bisa. Entre nan, un toke in usual pero innovativo segun Ras, ta e hecho cu a busca mas tanto personal hoben, cu ta traha a base part time. E personal anterior cu tabata traha den e edificio tempo cu e tabata parti di Cable TV mientrastanto a keda traslada pa e otro facilidadnan di Setar. "Nos ta kere den e concepto di e personal cu tin cu move rond y yuda e clientenan" Ras a bisa, referiendo na e hecho cu tin apenas tres puesto di servicio fiho den e facilidad mientras cu e resto ta 'mobil'.

**VARIEDAD DI PRODUCTO**

Loke tabata notabel ta e cantidad y variedad grandi di producto cu Setar tabata ofrece den e tienda variando for di e ultimo modelo di Samsung smartphone, esta e Samsung SIII te na e ultimo modelo di telefon di Apple esta iPhone s4. Tur tipo di tablet for di esun conoci di iPad te na e Kindle. Tur forma y surtido a nota cu tabata presente e anochi ey.

**COFFIE CORNER**

Un concepto cu Ras a insisti ariba tabata e facilidad di por relaha y bebe koffie. "Mi tabata kier specificamente pa hende cu bin akinan por a sinta bebe koffie. Y nos tin'e" Ras ta mustra cu un sonrisa, referiendo na e skina di koffie, completo cu su luga di sinta y productonan cafetero. "Nos no ta opera e parti aki, pero si ta duna e posibilidad pa clientenan por tin nan koffie" Ras a bisa. Un toke cu sigur ta duna e facilidad un 'edge' riba tur otro cos.

**MAS TIENDA**

Mientras cu Setar ta considera esaki un proyecto piloto, no ta descarta e posibilidad pa expansion pa mas area na Aruba unda cu por tin tipo di tiendanan retail asina. Mientras cu no tin nada aworaki concreto asina, un deseo lansa e anochi aki door di Minister di Telecomunicacion Mike de Meza pa tin uno na San Nicolas, lo wordo studia. "San Nicolas ta dibo tambe!" e mandatario a bisa indicando cu su deseo ta pa tin un facilidad moderno asina eynan tambe. Destino lo bisa si esaki por bira un realidad. Pa awor, Setar lo ta ocupa pa desaroya y converti e luga aki den su 'hot spot' nobo pa e proximo lunanan y demostra cu su idea tabata uno corecto. E facilidad ta habri su portanan oficialmente awe. ❑



Den otro ilustracion por mira e bandera di Aruba den e dos angulonan di e edificio.



Invitadonan den e Retailshop Coffeeshop, cu ta un hoya riba su mes.







Minister Mike de Meza hunto cu Director di SETAR Roland Croes dilanti di e edificio.



Prensa y invitadonan por a mira e transformacion interno di e edificio.

*Director di SETAR, Roland Croes*

## "Bo tin futuro solamente si bo tin tremendo servicio"

**ORANJESTAD** – "Bo tin futuro solamente si bo tin servicio tremendo". Esaki ta segun director di SETAR, Roland Croes den su discurso di apertura di e retail center nobo di SETAR diasabra ultimo.

A tuma e decision cu e teleshopnan ta bira puntonan na unda cu un cliente ta bay y ta wordo sirbi den un solo punto den e compania. Esey ta wordo yama "One Stop Shopping", cu tabata hopi bon na cuminsamento, segun Sr. Croes.

E ta sigui relata cu antes tabata tin alrededor riba 100.000 den e compania y cu den e paso di añanan mas servicio y cliente a bin acerca y naturalmente e exigencianan tambe tanto den splicacion como servicio. Banda di e productonan cu ta mas completo, ya cu e prijsnan ta subi pa cada hende, ta bira un inversion. Esaki ta nifica cu ta casi imposibel pa mantene un concepto, segun e director.

Esaki ta un di e motibonan cu a dicidi pa haci e retailshop, un punto di benta cu no ta acepta pago pa abonement di telefon, pero solamente benta ekiponan cu tin di haber cu telecomunicacion, manera telefon celular, boxnan di cable, weganan riba internet, laptop, etc.

SETAR a cambia e concepto tambe, manera ta pasa rond mundo, y a defini un tipo di shop cu ta concentra riba servicio. SETAR ta kere firmemente cu no ta solamente ta existi tecnologia cu tur e cosnan bunita. Mester pone hopi atencion riba servicio. Pa tin esey den mente a diseña otro tipo di shop, Sr. Croes a relata. E accento banda di e servicio ta ayudo den e forma di mas amplio tambe.

Den e retailshop, empleadonan servicial lo cana hunto cu e cliente cu lo duna ayudo, solucion y conseho.

SETAR, cu miras riba futuro y cu su afan pa duna e miho servicio posibel, a bay riba un nivel hopi mas halto cu ta retail. ❑

# Presidente Leonel Fernandez a manda un caluroso saludo pa Premier Eman y comunidad Dominicano na Aruba

**ORANJESTAD** – Prome cu presidente di Republica Dominicana, sr. Leonel Fernandez lo haci entrega di su posicion na e presidente electo, Ing. Danilo Medina, e director di e programa radial "La Mania", sr. Oscar Fernandez a bishita e mandatario Dominicano.

E locutor Fernandez a ser invita dor di Ministerio di Prensa y Publicidad di e Gobierno Dominicano, danki na e gestion di e Consul Dominicano na Aruba, sra. Joseline Rosario de Rosa. Durante su encuentro cu e presidente Fernandez den e Palacio Presidencial na Santo Domingo, e mandatario Dominicano a probecha e oportunidad aki pa manda un mensahe yen di emocion na su compatriotanan residencia na Aruba. E mandatario a bisa textualmente na Spaño: "Un caluroso y fuerte saludo dominicano a los compatriotas que están en la isla de Aruba, contribuyendo en el desarrollo".

Igualmente e presidente Dominicano a felicita e diplomatico Joseline Rosario de Rosa pa su bon trabou desplega na Aruba na fabor di e comunidad Dominicano y pa fortalece e lasonan entre Rep. Dominicana y Aruba.

Presidente Fernandez a manda un saludo special pa su homologo, Prome Minister Mike Eman, caminda e mandatario Dominicano a gradici Premier Eman pa e gran interes cu e tin pa fortalece e lasonan cu Republica Dominicana; y tambe pa aprecio y consideracion cu premier Eman a manifesta pa e comunidad Dominicano na Aruba. Presidente Fernandez ta sigur cu su sucesor, Ing. Danilo Medina lo sigui riba e mesun caminda di integracion entre ambos pueblo Caribeño.❏





E director di e programa radial "La Mania", sr. Oscar Fernandez a bishita e mandatario Dominicano, sr. Leonel Fernandez. Riba e combinacion di potret aki nos por haya un bista di e bishita aki.





# Huynday accidenta haya pluma na Madiki

**MADIKI**—Diabierna 06.51, Central ta manda polis di Playa na e veld di Riverplate na Madiki, na unda un auto a wordo laga atras. Na yegada polis ta topa cu un Hyunday accent color preto y cu ta falta tur cuatro tire. Tambe ladronnan a bay cu radio,/cd. Polis a mira cu e parti rond di e stuurwiel tabata completamente destrui y e contact di yabi tambe. E auto tin e number di V-1508 y ta pertenece na National Car Rental.  Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda. ❑

## Sospechosonan ta bay cu auto y lague intacto, pero sin yabi

**SAN NICOLAS**—Diabierna 11'or, e homber R.R.C. naci na Santo Domingo  a bay warda di San Nicolas y kier a duna keho di ladronicia di su auto Nisan A-43320. E ta bisa cu el a sali y a bay den caya grandi y a laga e auto para cu e yabi switch den dje. Mas o menos 23.00, ora cu el a bolbe el a mira cu e auto no tabata mas na unda el a lagu'e. El a keda drumi cerca un di e muhe di bar y mainta el a bay warda pa duna keho.
El a bisa polis cu e auto tabata para den Rembrandstraat. Mirando cu e dia prome anochi, e tabata bou di influencia di alcohol, polis a dicidi di core cun'e pa mira si e auto por ta para eynan, pero no a topa cun'e. Den Caya Sint John, polis a topa cu e auto pero sin yabi di switch.  El a keda contento y a bay cu e auto. Supuestamente a sospechosonan a laga e auto eynan.❑

# Doño di cas no kier laga trahado drenta paden

**PONTON**—Diabierna 12.45, un trahado ta pidi asistencia pa un intermediacion na un cas na Ponton, como cu su dunado di trabou no kier lague drenta paden. Na yegada polis ta papia cu e trahado D.N.Z, kende ta bisa cu e ta trahando pa e homber cu ta biba eynan y despues di a traha dies aña religiosamente, nan a kite for di trabou.
E ta bisa cu nan a pone un yabi riba e porta di e hekki, dor di cual e no por drenta paden. Segun D.N.Z, nan a horte, como cu e doño di trabou a bis'e cu e ta pone su salario riba un cuenta di spaar, pa asina den futuro e mes por cumpra su apartamento.
A resulta cu awor di ripiente e doño di trabou ta sufri na demencia. Polis a papia cu e yiu muhe di e homber, kende ta bisa cu e nberdad N. a mira dies aña pa su tata y a traha, pero por a biba pornada den e cas y tambe come. Tambe N, a wordo permiti pa uza un apartamento banda di e cas pa e duna pedicure y manicure, pa asina e por gana algun placa.  Tur dos partido, mientrastanto a bay abogado. ❑

# Homber y muhe maltrata pa "Macamba"

**WEG SEROE BLANCO**—Diabierna 22.02,Central ta manda polis na White Hill Bar, pa un caso di maltrato. Na yegada polisnan ta topa ambulance caba na e sitio. Eynan nan ta papia cu e muhe D.A.W, kende ta declara cu e tabata hunto cu su amigo E.E.W. pafo di White Hill Bart y diripiente e homber yama Macamba a bin busca problema.
E ta bisa cu el a dicidi di drenta den su auto pa core bay, pero ora cu nan a drenta den e auto, Macamba a bin riba dje, y a cuminsa dal'e cu mokete.
Despues cu Macamba a dal'e algun biaha el a stop y a bay riba su amigo y a cuminsa maltrat'e cu mokete. Dos otro homber cu tabata hunto cu Macamba, tambe a tuma parti na e maltrato.  Despues nan a drenta den un  Susuki Grand Vitara cora y a bay for di e sitio.
Ambulance a hiba e homber E.W. Centro medico pa tratamento, siendo cu e muhe W., lo bay despues pa control. Tanto D.A.W como E.E. lo bay warda pa duna keho na Recheche. Segun testigonan a bisa cu nan a mira Macamba core pasa un par di biaha dilanti di White Hill Bar, manera cu e tabatin plan di haci algo. ❑

*Minister Arthur Dowers*

# Ta invertiendo un suma di 30 miyon den enseñansa

**ORANJESTAD** – Ta spera cu scolnan bou di renobacion ta keda cla prome cu apertura di aña escolar, esaki segun Minister di Enseñansa Arthur Dowers.

Minister di enseñansa a bishita John Wesley College cu ta forma parti di e proceso di renobacion di scolnan cu a cuminsa aña pasa.

Despues cu e prome fase a termina a ripara cu mester a haci hopi mas trabou cu tabata por a tuma luga den vakantie cu a pasa. Awor aki a cambia e dak y tin cierto parti a keda cla. Tambe ta cambia e porta nan y despues ta bay cambia tur e bentana nan. E idea ta pa drecha tur scheur den muraya nan y verf e scol.

John Wesley College pa hopi tempo no a haya un renobacion optimal. E ta poni den plan di

renobacion di scolnan y p'esey a renoba e scol aki. Un aspecto tambe cu tin na John Wesley College ta trailer. Minister Arthur Dowers a ilustra cu e intencion ta pa kita e trailer nan aki. ta trahando riba e plan pa kita e trailer nan aki. dentro di seis luna nan lo keda reconstrui na edificio di bloki.

John Wesley College ta un scol cu a bay atras grandemente. Na momento cu scoge pa laga e scolnan keda den un condicion no adecua e ta bira un problema mas grandi. Mas ainda ta mira cu e motivacion pa mantene e scolnan tambe ta baha. Na momento cu e trabou ta cla na John Wesley College ta spera cu esaki ta trece un motivacion nobo na e directiva di scol.

"Na momento cu scol habri ta bay wak un bon scol. Ta importante pa e motivacion di e muchanan pa bo ta den un ambiente sano. Mas importante ta pa e ambiente na scol ta un ambiente sigur. E ambiente na scol mester ta limpi y sano. Tin biaha porta kibra y bentana kibra por crea risico pa e studiantenan. Cu e mehoracion y renobacion aki ta elimina e condicion malo cu e scol ta aden actualmente."

Minister Arthur Dowers a indica cu nan tin un suma di 30 miyon florin pa inverti den tur scol. Banda di esaki ta bay purba realoca un suma di 10 miyon florin adicional cu tin den Fondo Desaroyo Arubano pa inverti den mas scol. Cu esaki ta trata na drecha tur e facilidad nan escolar cu ta den un estado deplorabel. E mandatario a indica cu pa hopi aña largo no a percura pa inverti adecuadamente den mantencion renobacion di e scolnan y awe esey ta sali pais Aruba caro. ❑

# Cas a candela den Druivenstraat

**DAKOTA**—Diabierna mainta 08.40, Central ta manda polis na un cas den Druivenstraat, pa un candela. Na yegada polis a topa e personal di bombero na e sitio cu ya a paga e candela. E habitante G.D. a bisa polis cu e tabata hunto cu su yiu homber den cushina, ora cu nan a tende un zonido straño y a mira huma ta sali for di e plafond. Na prome instante nan mes a purba di paga e candela cu awa, pero despues a yama bombero. Personal motorisa a bin na e sitio y a regla e trafico. Ningun hende a wordo herida.❑

# Señora ta hiba mucha warda sin autorisacion di su mayornan

**SAN NICOLAS**—Diabierna 12.45, e muhe M.R. a bay warda di polis y ta bisa cu desconocinan a horta bicicleta di su yiu riba su tereno. E muhe ta sospecha cu e mucha homber D.P. a cue. El a bay na cas di D.P. y a haya e bicicleta den cura. Contra su boluntad, el a coy e mucha homber y a bay cun'e warda di polis pa nan papia cun'e. Polis a mustr'e cu e no por trece e mucha warda, contra su boluntad ni tampoco sin conocemento di su mayornan. Polis a papia cu e mucha homber y el a bisa cu e no a coy bicicleta. Polisnan a hib'e su cas y lo papia cu su mayornan di e situacion. ❑

# The Olympic Contradiction



DAVID BROOKS


Abraham Lincoln said that a house divided against itself cannot stand. He was right about slavery, but the maxim doesn't apply to much else. In general, the best people are contradictory, and the most enduring institutions are, too.

The Olympics are a good example. The Olympics are a peaceful celebration of our warlike nature.

The opening ceremony represents one side of the Olympic movement. They are a lavish celebration of the cooperative virtues: unity, friendship, equality, compassion and care. In Friday's ceremony, there'll be musical tributes to the global community and the Olympic spirit. There will be Pepsi commercial-type images of the people from different backgrounds joyfully coming together. There will be pious speeches about our common humanity and universal ideals.

And there will be a lot of dancing. Because we're social, semi-herdlike creatures, we take a primordial pleasure in the sight of a large number of people moving in unison. Dance is physical, like sports, but, in many ways, it is the opposite of sports. In dance, the purpose is to blend with and mirror each other; in sport, the purpose is to come out ahead. Dancers perform for the audience and offer a gift of emotion; athletes respond to one another and the spectators are just there to witness and cheer.

Dancers, especially at the opening ceremony, smile in warmth and friendship. No true sport is ever done smiling (this is the problem with figure skating and competitive cheerleading).

After the opening ceremony is over, the Olympics turn into a celebration of the competitive virtues: tenacity, courage, excellence, supremacy, discipline and conflict.

The smiling goes away and the grim-faced games begin. The marathoner struggling against exhaustion, the boxer trying to pummel his foe, the diver resolutely focused on her task. The purpose is to be tougher and better than the people who are seeking the same pinnacle.

If the opening ceremony is win-win, most of the rest of the games are win-lose. If the opening ceremony mimics peace, the competitions mimic warfare. It's not about the brotherhood of humankind. It's about making sure our country beats the Chinese in the medal chart.

Through fierce competition, sport separates the elite from the mediocre. It identifies the heroes and standards of excellence that everybody else can emulate (a noble loser can serve as well as a talented winner). The idea is not to win friendship; it's to win glory. We get to see people experiencing the thrill of victory from the agony of defeat and judge how well they respond.

In sum, the Olympic Games appeal both to our desire for fellowship and our desire for status, to the dreams of community and also supremacy. And, of course, these desires are in tension. But the world is, too. The world isn't a jigsaw puzzle that fits neatly and logically together. It's a system of clashing waves that can never be fully reconciled.

The enduring popularity of the Olympics teach the lesson that if you find yourself caught between two competing impulses, you don't always need to choose between them. You can go for both simultaneously. A single institution can celebrate charitable compassion and military toughness. A three-week festival can be crassly commercial, but also strangely moving.

F. Scott Fitzgerald famously said that the mark of a first rate intelligence is the ability to hold two contradictory thoughts in your mind at the same time. But it's not really the mark of genius, just the mark of anybody who functions well in the world. It's the mark of any institution that lasts.

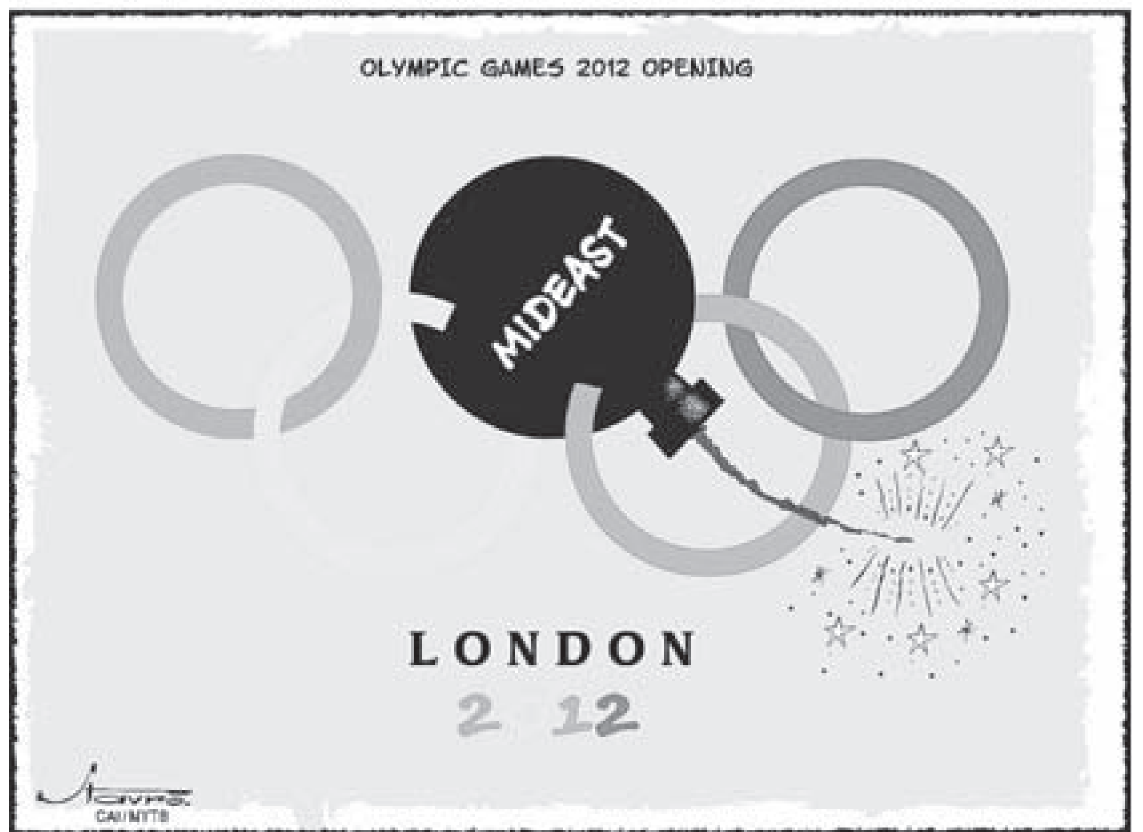
A few years ago, Roger Martin, the dean of the University of Toronto's management school, wrote a book called "The Opposable Mind," about business leaders who can embrace the tension between contradictory ideas. One of his examples was A.G. Lafley of Proctor & Gamble.

Some Procter & Gamble executives thought the company needed to cut costs and lower prices to compete with the supermarket store brands. Another group thought the company should invest in innovation to keep their products clearly superior. Lafley embraced both visions, pushing hard in both directions.

The world, unfortunately, has too many monomaniacs – people who pick one side of any creative tension and wish the other would just go away. Some parents and teachers like the cooperative virtues and distrust the competitive ones, so, laughably, they tell their kids that they are going to play sports but nobody is going to keep score.

Politics has become a contest of monomaniacs. One faction champions austerity while another champions growth. One party becomes the party of economic security and the other becomes the party of creative destruction.

The right course is usually to push hard in both directions, to be a house creatively divided against itself, to thrive amid the contradictions. The Olympics are great, but they are not coherent.❑




# Money For Nothing



PAUL KRUGMAN


For years, allegedly serious people have been issuing dire warnings about the consequences of large budget deficits – deficits that are overwhelmingly the result of our ongoing economic crisis. In May 2009, Niall Ferguson of Harvard declared that the "tidal wave of debt issuance" would cause U.S. interest rates to soar. In March 2011, Erskine Bowles, the co-chairman of President Barack Obama's ill-fated deficit commission, warned that unless action was taken on the deficit soon, "the markets will devastate us," probably within two years. And so on. Well, I guess Bowles has a few months left. But a funny thing happened on the way to the predicted fiscal crisis: Instead of soaring, U.S. borrowing costs have fallen to their lowest level in the nation's history. And it's not just America. At this point, every advanced country that borrows in its own currency is able to borrow very cheaply.

The failure of deficits to produce the predicted rise in interest rates is telling us something important about the nature of our economic troubles (and the wisdom, or lack thereof, of the self-appointed guardians of our fiscal virtue). Before I get there, however, let's talk about those low, low borrowing costs – so low that, in some cases, investors are actually paying governments to hold their money.

For the most part, this is happening with "inflation-protected securities" – bonds whose future repayments are linked to consumer prices so that investors need not fear that their investment will be eroded by inflation. Even with this protection, investors used to demand substantial additional payment. Before the crisis, U.S. 10-year inflation-protected bonds generally paid around 2 percent. Recently, however, the rate on those bonds has been minus 0.6 percent. Investors are willing to pay more to buy these bonds than the amount, adjusted for inflation, that the government will eventually pay in interest and principal.

So investors are, in a sense, offering governments free money for the next 10 years; in fact, they're willing to pay governments a modest fee for keeping their wealth safe.

Now, those with a vested interest in the fiscal crisis story have made various attempts to explain away the failure of that crisis to materialize. One favorite is the claim that the Federal Reserve is keeping interest rates artificially low by buying government bonds. But that theory was put to the test last summer when the Fed temporarily suspended bond purchases. Many people – including Bill Gross of the giant bond fund Pimco – predicted a rate spike. Nothing happened. Oh, and pay no attention to the warnings that any day now we'll turn into Greece, Greece I tell you. Countries like Greece, and for that matter Spain, are suffering from their ill-advised decision to give up their own currencies for the euro, which has left them vulnerable in a way that America just isn't.

So what is going on? The main answer is that this is what happens when you have a "deleveraging shock," in which everyone is trying to pay down debt at the same time. Household borrowing has plunged; businesses are sitting on cash because there's no reason to expand capacity when the sales aren't there; and the result is that investors are all dressed up with nowhere to go, or rather no place to put their money. So they're buying government debt, even at very low returns, for lack of alternatives. Moreover, by making money available so cheaply, they are in effect begging governments to issue more debt.

And governments should be granting their wish, not obsessing over short-term deficits.

Obligatory caveat: Yes, we have a long-run budget problem, and we should be taking steps to address that problem, mainly by reining in health care costs. But it's simply crazy to be laying off schoolteachers and canceling infrastructure projects at a time when investors are offering zero- or negative-interest financing.

You don't even have to make a Keynesian argument about jobs to see that. All you have to do is note that when money is cheap, that's a good time to invest. And both education and infrastructure are investments in America's future; we'll eventually pay a large and completely gratuitous price for the way they're being savaged.

That said, you should be a Keynesian, too. The experience of the past few years – above all, the spectacular failure of austerity policies in Europe – has been a dramatic demonstration of Keynes' basic point: Slashing spending in a depressed economy depresses that economy further.

So it's time to stop paying attention to the alleged wise men who hijacked our policy discussion and made the deficit the center of conversation. They've been wrong about everything – and these days even the financial markets are telling us that we should be focused on jobs and growth.❑

*Nan a haya nan 'ultimo conseho' for di Minister Dowers*

# E prome grupo di studiantenan a sali ayera rumbo pa Hulanda



Minister di Ensenjansa Arthur Dowers ta pose hunto cu e prome grupo di studiante na porta di salida di aeropeurto ayera.

**ORANJESTAD** – E prome grupo di 21 studiante a biaha ayera pa Hulanda pa cuminsa nan estudio avansa. Pa e motibo aki Minister di Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a despedi di nan na aeropuerto y presenta nan cu nan ultimo mensahe prome cu nan subi avion rumbo pa 'tera frieu'. Hunto cu e personal di departamento di enseñansa e mandatario a duna e studiantenan pues varios tip valioso.

**CONSEHO FINAL**

E titular di Enseñansa a informa e studiantenan entre otro pa corda e meta cu nan ta bay cun'e, esta pa bay studia. Si acaso e estudio no ta locual nan a spera, pa nan haci e cambio dentro di e prome aña. E personal di Arubahuis lo ta cla pa yuda e studiantenan ki ora cu nan mester. Finalisando Minister Dowers a informa e studiantenan cu e ta spera di por topa cu nan ora cu e bishita Hulanda .

**CULMINACION**

Esaki ta un culminacion di varios siman di preparacion pa e studiantenan cu ta bayendo Hulanda. Esaki tabata e prome grupo mientras cu e di dos grupo ta bayendo diamars awor. Na tur, esaki sigur tabata un periodo hopi druk caminda studiante y mayor tabata prepara tur e papelnan necesario y tambe rekisitonan personal pa asina cu e studiante yega su destino e por ta bon prepara.

**DEPARTAMENTO DI ENSENJANSA**

Departamento di Enseñansa tambe tabata druk den e periodo aki, caminda nan mester a garantisa pa e studiantenan tambe ta bon prepara den exterior. Mas prome den siman BON DIA ARUBA a combersa cu e titular di Enseñansa cu a splica cu e aña aki a firma e studie lening na hotel, mescos cu tur aña. Tabata tin algun cambio manera esun unda cu a dicidi cu no tabatin tanto discurso largo en aña aki si no mas bien un ambiente mas relaha.



Minister Dowers dunando algun conseho na e grupo di studiante cu a biaha ayera pa Hulanda.



**LAAT PA LENING**

Notabel ta si cu e biaha aki hopi studiante a presenta laat pa solicita e studielening. A haci un extra esfuerso y a gradici departamento di enseñansa pa e esfuerso haci y pa percura cu nan por a haya e studieleningnan na tempo. Tabata tin varios conversacion cu Arubahuis pa prepara miho posibel pa e studiantenan pa nan haya un bon opvang na Hulanda. Mester bisa tambe cu tabata tin caba e posibilidad pa huur cambernan adelanta na Rotterdam, pa ora studiantenan yega pa facilita nan y lo a haci esaki na Amsterdam. Varios miyon a wordo inverti den enseñansa. Tin studiante cu ta bay awor aki y tambe tin esunnan cu ta studiando caba. Ta un suma grandi. Tur aña esey ta tuma luga pa asina sigura e comodidad di e studiantenan den exterior pa nan sobrevivencia.

**PREPARACION PSYCOLOGICO**

Awo ta keda na e studiantenan pa prepara nan mes psicologicamente pa asina nan por tuma e reto di cuminsa cu un bida nobo, un bida di studiante di un educacion avansa pa asina nan por bira un profesional pa loke nan kier studia y yega Aruba despues di e añanan di estudio y hiba nos pais padilanti.❑

*Minister di Comunicacion, sr. Mike de Meza*

# SETAR un bon rol model pa otro empresanan estatal

**ORANJESTAD -** Minister Mike de Meza a elogia e manera como e compania estatal di telecomunicacion, esta SETAR ta haciendo uzo di e facilidad di tecnologia pa asina brinda un miho servicio pa nos comunidad dor di nan SETAR-Store situa na Caya Betico Croes, unda antes tabata situa Cable TV.

E mandatario ta consciente cu tin empresa publico cu mester haci uzo di tecnologia pa mehora su servicio pa nos pueblo. "Servicionan di gobierno mes semper ta cana tras for di servicionan di sector priva", pero e no mester ta asina semper, segun de Meza.

El a cita e ehempel di SETAR cu ta un compania estatal, y aunke gobierno ta su principal accionista, e ta descentralisa y independiente for di gobierno; y esaki ta facilita cu SETAR por competi den e sector priva.

Pesey e ta haya cu como Gobierno nan por siña hopi di nan mesun companianan estatal, den e caso specifico for di SETAR.

"Siña di SETAR sigur sigur ta na su lugar pasobra SETAR ta un di e companianan no solamente estatal, pero un di e cantidad di companianan cu ta opera na Aruba, cu ta un cu ta den e top 3 companianan cu ta duna e miho servicio pa e producto cu e ta bende na Aruba", asina elocuentemente e mandatario Mike de Meza a bisa.

E mandatario a indica cu SETAR ta hopi efectivo y e compania aki ta traha hopi profesional, y como Gobierno nan por siña hopi di dje pa e por bira un rol model pa e otro companianan estatal.

"Nos por ta orguyoso cu nos tin companianan estatal cu ta duna e tipo di servicio na e calidad aki", asina minister de Meza a finalisa su declaracion.

*Segun pronostico di tempo*

## Un ola tropical ta pasando den nos region y lo por produci algun awasero

**ORANJESTAD** – Segun pronostico di tempo un ola tropical ta pasando den nos region i lo por produci algun awasero pasajero riba nos islanan principalmente durante oranan di mainta. E regimen di biento fuerte di e ultimo dianan ta mengua un poco y condicion di laman gradualmente tambe lo mehora. Mientrastanto shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awe nochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 26°. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diamars shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Awacero aisla possible. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diamars anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts, den anochi, cambiando pa 21 kts, cu rafaga te 28 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. ❑

*Segun partido MEP Gabinete Eman te ainda no a construi un solo facilidad deportivo*

# Despues di 3 aña Minister Visser ta continua cu e proyectonan cu MEP a laga atras

**ORANJESTAD** – Segun partido MEP, ta increibel, pero a dura casi 3 aña te cu porfin Minister Richard Visser siman pasa a cuminsa inspecciona e facilidadnan deportivo existente rond Aruba. Mester bisa 'inspecciona' ya cu te ainda nada en concreto a wordo haci pa mehora e canchanan deportivo aki, pero speransa ta lo ultimo cu partido MEP ta perde.

"Hecho ta cu durante 3 aña Minister Visser no a construi ni sikiera un cancha deportivo na Aruba y awor – apenas un aña prome cu eleccion - e ta hay'e ta core y priminti cu e lo bay percura pa renoba, mantene y mehora tur e canchanan deportivo na Aruba" e partido ta sigui bisa. MEP ta sigui bisa cu Visser ta lubidando con durante e ultimo 3 añanan el a boicotia completamente e complehonan deportivo na Pos Chiquito y Yara, pasobra e construccion di e complehonan aki a inicia bao gobernacion di MEP.

"Awor Richard Visser cu su show custumbra ta haci como si fuera cu ta bao di su maneho a institui Fundacion Facilidadnan Deportivo, siendo cu henter Aruba sa caba cu e fundacion aki a ser lanta durante Gabinete Oduber". A

**META DI FUNDACION**

Desde principio caba e meta di e fundacion aki tabata pa mantene tur e canchanan deportivo na Aruba, sinembargo durante e ultimo 3 añanan Minister Visser a neglisha completamente e fundacion aki y no a haci net nada na mantencion di tur e complehonan deportivo na Aruba. Alcontrario su boycottnan contra di e facilidadnan deportivo tabata implacable.

Pa no papia mes di e desaster financiero cu el a comete den Fundacion Lotto pa Deporte, te cu e mester a hinca e fundacion aki bao hala di e Canadesnan. "Hecho ta cu Minister Visser tabata preocupa su mes mas tanto cu e bendita proyecto di Pannabol, esta un cancha deportivo den miniatura cu tabata ser movi di districto pa districto, caminda un cantidad limita di muchanan por a haci uzo di e mini cancha di plastic aki. Por lo demas Minister Visser a haci net nada pa loke ta construccion y/of mantencion di canchanan deportivo na Aruba.

**MINISTER NO TIN BERGUENSA**

Sinembargo awe nos ta haya un Minister di Deporte Richard Visser cu sin ningun tiki di berguensa ta core bishita y inspecciona e complehonan deportivo existente – complehonan cu a ser construi durante Gabinete Oduber - y den su rabia y venganza Minister Visser kier bolbe venena mente di pueblo cu e disco raya di 8 añanan di Gabinete Oduber, alegando cu gobierno di MEP no a haci nada pa deporte na Aruba. E minister a lubida hopi lihe con Gabinete Oduber a converti entre otro e Dump na Jaburibari - crea durante gobernacion di AVP – den un joya di un Compleho deportivo y recreativo Jaburibari, cu te ainda ta causando envidia den seno di AVP. Alabes tabata un bunita bista ora cu a mira siman pasa Minister Visser saca potret y den background por a mira e Centro Multifuncional Yara cu ta un bunita proyecto ehecuta durante Gabinete Oduber. Anto ainda e homber aki tin e curashi di bisa cu MEP no a haci nada pa deporte?

**MANTENCION DI FACILIDAD**

Ta increibel con Minister Visser a core splica siman pasa cu e proceso pa mantencion di e facilidadnan deportivo a cuminsa na maart ultimo, caminda Parlamento a aproba e presupuesto pa 2012. Pero e pregunta na Minister Visser ta, ki a para cu e presupuestonan anterior di 2010 y 2011? ":Minister no tabata tin e vision y interes pa pone placa disponibel den e presupuestonan menciona y pa asina for di 2010 caba cuminsa na mantene e facilidadnan deportivo? Pakico a warda te cu awor na 2012?"e partido ta puntra.

Awe Minister Visser ta cana rond haciendo como si fuera cu ta facilidad y canchanan deportivo nobo e lo bay construi den e lunanan nos dilanti, siendo cu esakinan tey caba y cu lo minimo cu su persona mester haci ta pa mantene y mehora e facilidadnan deportivo cu gobierno di MEP a construi den pasado. "Si ni esey e minister aki por haci, ta kico e ta sigui haci anto sinta riba stoel como minister di deporte?" e partido ta finalisa puntrando. ❑

## Homber a cumpra auto supuestamente horta

**ORANJESTAD—**Diabierna 15.11, Central ta manda polis na haltura di Tat Fat Restaurant, caminda un homber ta wardando riba nan. Na yegada polis ta papia cu e homber, kende ta bisa polis cu ladronnan a bay cu su auto dia 10 di juli y el a duna keho di esaki.

E ta bisa cu ta trata di un Nissan Sunny blanco A-2290. E ta bisa polis cu e auto na e momento ey, ta na cas di un tal C.A.,y tambe el a confirma polisnan cu e auto ta di dje.

Polis a bay cun'e na un cas na Madiki, y ta mira e auto para den cura. Polis a puntra pa e doño di e auto, y un homber B.J.A. a sali pafo.

Polis a splica B.J.A., kico ta pasando y el a bisa cu el a cumpra e auto di un cierto J. C. de los S, pa un suma di mil florin y a mustra polisnan e recibo cu el a haya for di J. C. de los S ,na unda e ta bisa cu e mester a bende e auto, como cu e ta bay den exterior. Polis a splica M.A cu nan mester confisca e auto, relaciona cu investigacion, y el a bay di acuerdo. ❑

# Volcan 'Santiaguito' na Guatemala riba vigilancia pa actividad eruptivo

**Ciudad de Guatemala, GUATEMALA**- Autoridadnan di Proteccion Civil diadomingo a reactiva e vigilancia riba e volcan 'Santiaguito', ubica na 200 kilometro for di e capital, despues cu e actividadnan eruptivo a cuminsa di atrobe. E coordinado Nacional pa Reducciion di Desastre (Conred) a bisa den un comunicado cu "den e ultimo oranan tabata tin varios actividadnan volcanico, aunke "debil y modera".

E actividad di 'Santiaguito', cu a inicia na April 2010 y desde e tempo ey a registra subidanan importante, cual a obliga e Instituto Nacional de Sismologia, Vulcanologia, Meteorologia y Hidrologia (INSIVUMEH), pa mantene constante vigilancia riba e volcan.

Segun un reporte, e sas volcanico cu Santiaguito, cual ta ubica den e departamento di Quetzaltenango, ta yega na un distancia di 15 kilometer over di e rand di e volcan, pero e forsa di e biento por haci cu e por bay na distancianan mucho mas leu.

"Conred y INSIVUMEH ta mantene e vigilancia riba e actividad cu e volcan ta registra y ta recomenda e poblacion di evita rumornan y pa ta atento pa cualkier informacion cu autoridadnan por duna a traves di medionan di comunicacion", segun e reporte a indica

Te na e momentonan aki, segun autoridadnan, e actividad eruptivo di 'Santiaguito' no ta representa peligro pa e poblacion.❑



E actividad di Santiaguito ta pone cu mester mantene constante vigilancia riba e volcan



# EEUU mester tuma tur medida necesario pa stop Iran di desaroya armamento nuclear

**Washington D.C., EEUU-** E virtual candidato republicano pa presidencia di Estados Unidos, Mitt Romney, a bisa cu Estados Unidos tin e deber solemne y un moral imperativo pa evita cu Iran lo desaroya armamento nuclear.

Romney a bisa durante un bishita durante un bishita na Jerusalem cu Estados Unidos ta reconoce e derecho di Israel di defende su mes y cu e dos paisnan mester haci uzo di tur medidanan necesario pa preveni cu Iran logra su obhetivonan. Faltando 100 dia pa e eleccionnan presidencial na Estados Unidos, Romney kier mustra cu e lo tin un posicion mucho mas fuerte cu president Barack Obama, den hopi topiconan di politica exterior. Oranan prome, un di e principal asesornan a bisa cu Romney lo respeta cualkier decision cu Israel tuma tocante e uzo di forsa militar contra di Iran.

Actualmente Romney ta riba un gira internacional cu a hib'ele caba na Reino Uni y Israel y cu lo conclui cu un bishita na Polonia.❑



**Candidato Presidencial Estadounidense, kende actualmente ta riba un gira internacional, ta topa cu Prome Minister Israeli Benjamin Netanyahu na Jerusalem**



**Via un prueba di sanger di e muhe na estado por determina si e fetus tin Down Syndroom**

# Como alternativa contra riesgo Suisa ta aproba prome test prenatal di deteccion di Down Syndroom

**Zurich, SUIZA-** Suiza a duna luz berde na e prueba pre natal di down syndroom, cu lo wordo comercialisa desde Augustus bou nomber di Prenatest, apesar di e polemica cu si esaki lo por tin consecuencia cu e cantidad di abortus lo aumenta, segun prensa Suiso a informa diadomingo. Cu e decision di Swissmedic, esaki lo kiermen cu e prueba controvertido aki lo ta disponibel den e pais den e di dos siman di Augustus. E prueba, desaroya pa LifeCodexx, ta consisti di un analisis di muestra di sanger di e muhe na estado pa determina e presencia of ausencia di Down syndroom den e feto, conoci tambe bou e nomber di Trisomía 21. E empresa, cu sede na Alemania, a describi e proceso como "alternativa sin risico". Di otro banda, organisacionnan cu ta pertenece na e Federacion Internacional di Down Syndroom a purba na convence e Corte Europeo di Derechonan Humano di no reconoce e derecho di recurri na e tipo di pruebanan aki.

E federacion, cu ta inclui 30 asociacion den 16 pais, a declara na Juni cu e Corte de Strassburg (oost di Francia) mester "reconoce e condicion humano y protege e derecho di biba di personanan cu trisomia y discapacidad. ❑

# Apple y Samsung den corte atrobe den un huicio sobre patente

**California, EEUU-** E dos lidernan mundial di smartphones, Apple y Samsung, lo enfrenta otro desde dialuna den un tribunal di San Jose, California, den loke a wordo anuncia como e mayor proceso pa patentenan na Estados Unidos. E grupo Estadounidense ta reclama mas di 2.5 miyon dollar y ta acusa su competido Sur-Koreano di copia su diseño y otro patentenan.Di su parti, Samsung ta acusa e compania Estadounidense di viola algun di su patentenan. E huicio tin como obhetivo di resolve e acusacionnan di ambos banda.

E dos gruponan aki ta monopolisa 49.5% di e mercado mundial di smarthphones y nan tambe ta den corte di husticio di varios paisnan Europeo y di Australia, unda e tribunalnan a emiti desicionan cruza. Na Estados Unidos, Samsung ta den defensiva. E hues, Lucy Koh, encarga cu e aso, ya a suspende e venta di e tablet Galaxy di 10" di Samsung y di e telefon Galaxy Nexus, cual hunto cu Google ta forma e sistema operativo.

Según Florian Mueller, un consultant cu ta sigui di cerca e proceso sobre patentennan, ta di opinión cu esaki ta un "pesadiya" pa Samsung, cu mester haci un esfuerso p ata creibel den wowo di hurado.❑



**E Ipad di Apple y e Galaxy 10" di Samsung**



# E posibilidad di cu Capriles ta famia di Simon Bolivar ta un invento

**Caracas, VENEZUELA-** E mandatario Venezolano, Hugo Chavez, a bisa diasabra duratne un acto electoral cu e "invento" di cu e candidato opositor, Henrique Capriles Radonski, ta desciendente di Libertador Simón Bolívar ta "ridiculo".

Respondiendo na informacionnan publica den prensa den e ultimo dianan y c uta sigura cu Capriles Radonski ta descendiente di Bolívar, Chávez a bisa cu esaki ta un "invento di e burguesnan"

Chávez, cu a promove e cambio di nomber di e país pa "República Bolivariana" ora e la yega na poder na 1999, ta buscando su reelección dia 7 October pa un di tres periodo presidencial contra di Capriles Radonski, kende tabata gobernador di Estado Miranda.❑

**Chavez a califica di un invento di cu Henrique Capriles Radonski por ta descendiente di e Libertador**

# FARC ta entrega na Cruz Cora dos piloto civil secuestra

**Bogota, COLOMBIA-** E grupo terorista FARC diadomingo a entrega na e Comite Internacional di Cruz Cora (CICR) dos piloto di un helicopter civil cu nan tabata tin secuestra desde 10 Juli ultimo, segun e organismo humanitario a informa.

CICR a traslada e dos civilnan aki pa e ciudad di Popayán (capital di e departamento di Cauca), unda nan lo reuni cu nan famia", segun a wordo informa den un comunicado.

E dos pilotonan a wordo entrega na delegadonan di CICR y di ONG defensor di Derechonan Humano 'Francisco Isaías Cifuentes", manera e grupo terorista a pidi den un comunicado dia 25 Juli ultimo.



E grupo terorista a libera dos piloto cu nan tabata tin secuestra for di 10 Juli na Comite Internacional Cruz Cora9

FARC a captura e dos pilotonan aki na momento cu e helicopter cu nan tabata tripula mester a haci un aterisahe di emergencia riba un veld di futbol den e municipio di Argelia. Despues di e aterisahe di e helicopter y despues cu e dos pilotonan a wordo secuestra pa e guerrilla, un bom na un motorcycle a explota cual a provoca morto di un mucha di 7 aña y a herida cuatro otro mucha.

E grupo terorista FARC a anuncia na Februari cu nan lo stop cu di secuestra civilnan cu finnan extorsivo, un di e principal fuentenan di financiamento. Segun un informe reciente di e ONG País Libre, cu ta traha riba e problematica di e secuestro na Colombia, e grupo terorista a disminui notablemente su secuestronan durante el prome trimester di 2012 cu tres secuestro, compara cu 19 durante e mesun periodo aña pasa.❑

DEPORTE
BON DIA Aruba



# Emocion y orguyo ora Aruba drenta Stadion Olimpico

Aruba presente tambe den Weganan Olimpico Londres 2012

**ORANJESTAD-** Tabata un momento cu a yena e pueblo di Aruba cu hopi orguyo na momento cu mundo hente por a wak na television ora cu nos delegacion di Aruba ta drenta den e Stadion Olimpico. Y con e nomber di nos pais ta resona den e Stadion Olimpico. Ta grandioso pa wak nos bandera zwaai mei mei di tur e paisnan grandi rond mundo. Bon Dia Aruba ta desea nos atletanan tur sorto di exito den e Olimpiada 2012.❑

## Nos atleta Jayme Mata den categoría di Judo a mira accion den Weganan Olimpico 2012




Pagina B3

## Atletanan di Corsou canando orguyoso y alegre tras di e bandera Olimpico




Pagina B4

## E futbolista di desendencia Arubano Hedwigis Maduro cu problema cardiaco



Pagina B6

BON DIA Aruba

# Ceremonia di Apertura di Weganan Olimpico Londres 2012 tabata mahestuoso y colorido

**ORANJESTAD-** "Drentando e stadion cargando nos bandera, e publico presente den stadion ta bati man pa bo delegacion, gritando Aruba su nomber, esey tabata e sentimento mas grandi cu uno por a experiencia den su bida, un sentimento di orguyo pa te atleta cu a carga nos bandera durante di un Wega Olimpico", esaki ta loke nos abanderado Jemal Le Grand a expresa ora a puntr'e con el a sinti e momento di drenta e stadion Olimpico durante di e Ceremonia di Apertura.


Entrada di delegacion na Ceremonia di Apertura Londres 2012

Un sentimento cu pa henter e resto di delegacion ta uno cu hamas y nunca lo por ser lubida y cu lo keda recorda den cada curason.

Ya for di tempran tur e delegacionnan a prepara nan mes pa e desfile, cu nos representantenan di Aruba den e fila number diescuater.

Mester menciona cu e delegacion di Aruba a recibi bon comentario di su trahe di desfile, palabranan di elogio so tabata tin pa nos delegacion cu a luci den su trahe oficial consistiendo di un bunita bachi cora cu su carson y sapato beige y un sombre cabana cu logo di COA y Aruba skirbi riba dje. E uniform di e delegacion Arubano a wordo diseña pa señora Magali Maduro.

E legendario artista Ingles, Paul Mc Cartny di ex-Beatles a culmina e ceremonia cu un presentacion di e famoso cancion "Hey Jude", cu a ser canta pa tur presente den stadion.

Na final, e show di fuego artificial a ilumina henter e area di e Parke y Villa Olimpico, dunando asina e inicio oficial di e Weganan Olimpico di Londres 2012.❑



Delegacion Arubano presente na Ceremonia di Apertura Londres 2012


Nos atletanan cu algun atleta di Paralympics


Nos delegacion preparando pa sali durante e Ceremonia di Apertura Londres 2012

# Nos atleta Jayme Mata den categoría di Judo a mira accion den Weganan Olimpico 2012

**ORANJESTAD/LONDRES-** Diadomingo mainta e prome atleta Arubano participando na e Weganan Olimpico di Londres, Jayme Mata, a mira accion. Un elenco formidabel cu e prome top diesnan di mundo a competi den e categoria di 66+ cual ta e categoria di Jayme Mata. Despues di a ricibi un "bye" den e prome ronda, e atleta Mata tabata spera e ganado di e pelea entre e Italiano Faraldo rank number 19 di mundo y e Spaño Uriarte rank number 8 di mundo. Aki e Spaño Uriarte a sa di triunfa pa asina enfrenta e atleta Jayme Mata.

Mester bisa cu Jayme a sinti su mes bon pa cu e combate contra di e Spaño Uriarte, el a inicia bon den su prome atake pero dado momento tanto e Spaño y Jayme a bay suela, aki e Spaño a probecha di tene Jayme den un asina yama "houdgreep" cu Jayme no por a sali for di dje, el a wanta Jayme e binti cinco secondenan reglamentario den e "houdgreep" cu a duna e Spaño Uriarte e victoria. Asina Jayme a bin perde su combate y ta keda elimina.

Nos a combersa cu Jayme caminda el a bisa nos cu e tabata desapunta, e pelea a bay otro cu el a spera, e atleta Uriarte ta hopi bon ora di bringa na suela, su specialidad. "Mi mester a evita di bay suela, mi no por a lanta, mi a kere cu e referee lo a para pa nos dos lanta, pero e Spaño a trek mi bon y a tenemi den un posicion di lock cu dificilmente mi por a sali for di dje". "Tres siman pasa mi a entrena cu Uriarte na Barcelona unda mi a bringa cun'e, mi sa cu e tabata bon pero mi a wak algun oportunidad di por saca probecho di coy punto, pero mi no a haya e chens".

Ta bon pa bisa cu den e categoria di Jayme cual ta 66+, e number dos di mundo y "seeded" number un pa Olimpiada, e Ruso Mugoshkov a perde sorpresivamente for di su contrincante di Azerbadjan anto den e prome ronda y ta afo pa loke ta e oportunidad pa un medaya, mescos a conta pa e faborito judoka Hapones Ebinuma kende a perde su combate den semi-final y a bay bringa e medaya di brons. Esaki ta djis un ehempel cu no ta paso bo ta number 2 di mundo y/of faborito, bo chens di gana medaya ta sigura. Mester corda cu otronan a traha mes duro cu pa logra e mesun obhetivo. Pa Jayme esaki sigur tabata un experiencia grandi, e lo sigui entrena duro na Hulanda paso e ta mira un posibilidad di por yega leu. E bringado di Georgia, Shavdatuashvill number 18 di mundo a gana e medaya di oro.

Riba combinacion di e potretnan por haya un bista di e momentonan di Jayme su presentacion. ❑



Riba combinacion di potretnan por tin un bista di e scenario



## CLASIFICADO

# Atletanan di Corsou canando orguyoso y alegre tras di e bandera Olimpico

**ORANJESTAD-** Ultimo dianan na Corsou ta biba un sentimento di dolor, tristesa i indignacion pa e perdida di derechonan olimpico. Esaki ta specialmente pasobra tempo cu Aruba a bira autonomo na 1986, e si a haya permit di lanta un propio comite olimpico.

Entre tanto IOC a cambia e reglanan. Ultimo dianan esaki a causa confusion, pero como medida di transicion deportista Antiano cu antes tabata sali pa Antia i cu no ke scoge pa Hulanda of Aruba, por participa un biaha mas na e Weganan, pero bou di e bandera neutral olimpico.

Philipine van Aanholt (zeil), Reginald de Windt (judo) i Lee-marvin Bonevacia (sprint) sin bandera propio a cana tras




**E tres atletanan di Corsou participando como atletanan independiente bou bandera Olimpico a hala atencion cu nan pasonan di baile y gritonan di alegria**

di bandera olimpico, pero esey no a influencia nan alegria. Na a atrae atencion ku nan pasonan di baile i gritonan di alegria.

E imagennan di nan entrada mes ora a plama riba internet. Nan a bira conoci como 'The athletes without a country but with the most fun'.

E deportistanan durante Weganan Olimpico mester participa sin bandera di Corsou pasobra Comite Olimpico Internacional no a reconoce e isla. Na nomber di Corsou minister plenipotenciario Sheldry Osepa tabata presente.

Prome minister Schotte no por a bay pasobra segun su vocero 'el a haya e invitacion laat i su agenda ta mucho yen'. Ademas, segun e vocero, lo tabata 'berdaderamente interesante solamente si e deportistanan por a participa bou di bandera di Corsou'.❑

## Receta di MAMA

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### Champauw den saus berde

**Ingredientenan:**

- ½ cup di azeta dushi
- 2 teenchi di knoflook
- 1 cup di petersalie corta chiquito
- 1 cuchara grandi di hariña blanco
- ½ cup di awa
- 4 moochi di champauw
- Salo
- Peper
- ¼ cup di promenton corta chiquito
- 1 ½ cuchara grandi di cornstarch
- 2 cuchara grandi di awa



**Preparacion:**

Basha e azeta den un planchi grandi y pone e 2 teenchi di knoflook aden y cushina ariba candela abao te ora e knoflook penetra den e azeta. Saca e knoflook afor. Afrega e petersalie, hariña y awa. Lage smoor y mezclanan bon. Pone e moonchinan den e saus. Strooi salu y peper smaak y sigi smoor e pa 10 minuut. Pone e pisca ariba un schaal y basha e saus ariba dje.

Pa 4 persona













# Andy Murray ta gana Stanislas Wawrinka y asina ta clasifica pa e siguiente ronda



Andy Murray di Gran Britania ta gana di e Suiso Stanislas Wawrinka y asina ta pasa pa e di dos ronda den tennis London 2012

**ORANJESTAD-** E Britanico Andy Murray, di tres faborito, a impone su solidez frente e tenista Suiso Stanislas Wawrinka (6-3 y 6-3) y asina ta logra su clasificacion pa e di dos ronde den torneo di tennis di Londres 2012.

E tenista Escoces, finalista na Wimbledon tres siman pasa, a tarda un ora y mei pa pa asina caba cu e speransa di medaya di Wawrinka den e cuadro masculino individual. Murray ta spera di ta e prome Britanico di gana un medaya den tenis desde cu Tim Henman y Neil Broad a logra plata na Atlanta 1996.

El partido entre Murray y Wawrinka ta e di dos cu por a wordo completa den e di dos jornada di tennis na Londres 2012.

Awasero a cambia full e programa y solamente e partidonan cu ta programa pa wordo hunga riba e cancha principal, cual ta e unico cu por wordo "tapa", por a wordo completa. ❑

# E landado di China Ye Shiwen ta gana medaya di oro y tambe ta impone un record mundial nobo den 400m



E landado di China Ye Shiwen ta impone un record mundial nobo den Weganan Olimpico Londres 2012.

**ORANJESTAD-** Ye a marca un tempo di 4:28.43 y asina ta supera e record anterior di e landado Australiano Rice a establece cuatro aña pasa di 4:29.45.Na di dos luga despues di Ye a keda e Estadounidense Elizabeth Beisel y e landado tambe di China Li Xuanxu. Di otro banda, e gran promesa di e natacion Spaño, Mireia Belmonte, no tabata tin un bon desempeño y a keda na di 8 y ultimo luga cu un tempo di 4:35.62.

# Aruba ta cay venci contra South Zone den e prome wega di World Series Pony League na USA

**ORANJESTAD-** E muchanan di Aruba cu a yega USA desde dialuna pa representa Aruba den e World Series aki a cay venci contra e zona di Sur di Merca cu e score di 18-0. Sigur por a mira un nivel basta halto di baseball den Pony League cu ta un baseball cu ta aplica reglamentonan di MLB y algun regla adapta di Pony League mes. Pa Aruba a habri e pitcher Jerrick Francees cu a tira dos inning basta cera y a permiti 1 hit, despues cu pa algun eror e score a habri un tiki, a ducidi pa bini cu un otro pitcher. A bini den wega Cal Maduro, y despues a bini Denvert Werleman y a cera Amir Lacle. Pa Aruba a bati hit Jerrick Francees 2-2 y Dionrij Rijke 1-2. Den e di dos partido contra Mexico, cu den su prome wega tambe a perde vs e team local di Chesterfield, Aruba ta cay venci cu score di 13-3 y asina tambe ta keda elimina for di e torneo. Pa mas informacion por haya e estadistica di tur e weganan via http://www.pony.org/ y lo por haya tur e detayenan.❑

# Valero Brazil B.C. ta gana Scorpions B.C. den continuacion di baseball AA

**ORANJESTAD-** Recientemente a tuma luga den Stadion Nadie Croes/Crismo Angela continuacion di campeonato di baseball AA.

Den un tremendo partido, Valero Brazil ta bin gana Scorpions 5-4. Miho batiadonan pa e ekipo di Scorpions tabata Jonathan Smith cu a bati di 3-2 y Kevin Jefferson cu a bay di 1-1. Pa loke ta trata e ekipo di Valero Brazil, e miho batiadonan tabata Kelvin Sllvania cu a bati di 4-2 y Albertico Noguera cu a bati di 2-1.
Pitcher ganado tabata Edson Thiel, mientras cu Michel Winklaar ta bay cas cu e derota.
Oficialnan di e partido aki tabata, Albertico Grovell como Chief , Joy Beren y Hendrick Leander a para Base Umpire. Sergio Laurent tabata tin scoring na su encargo, mientras Albert Roga tabata miembro na warda.❑

# E futbolista di desendencia Arubano Hedwigis Maduro cu problema cardiaco

**ORANJESTAD-** E futbolista Hedwigis Maduro tin problemanan cardiaco, cual ta un problema cu e la nace cun'e, segun e website di e club Sevilla. Te ainda no ta conoci kico esaki lo nifica pa su carera futbolistico. Den e proximo dianan, Maduro di 27 aña lo haci algun test medico. Solamente despues di e resultadonan di esaki, e club di futbol Sevilla lo por duna mas detaye encuanto esaki.
E temporada cu ta tras di lomba, Maduro tabata tin un contract cu Valencia. Pero pa motibo di un lesion na su enkel , e defensa/mediocampista casi no a mira accion. Su contract no a wordo renoba y e por a haci su transferencia pa otro club sin gastonan adicional. Maduro a firma un contract cu Sevilla. Prome cu e la bay hunga na Spaña, e tabata milita den Ajax. Na 17 ocasion e la forma parti di e seleccion nacional.❑



**Segun informenan Hedwigis Maduro lo ta sufriendo di problemanan cardiaco y te ainda no ta conoci kico esaki lo significa pa su carera**




*Parke Curason Jaburibari ta e prome riba lista*

## Trabaonan riba facilidadnan deportivo lo cuminsa den luna di Augustus



Pagina B8

## Joanne Lopes aplaudi y anima pa centenares di miles persona durante



Pagina B9

*Despues di un caminda di cruz largo*

# Yegada di autobusnan pa Arubus ta nifica un era nobo

**ORANJESTAD** – Recientemente nos compania Estatal di transporte publico, Arubus, a ricibi un fleta di 16 autobus y ta en espera di 15 bus grandi, cu lo yega Aruba pronto.
Minister di Turismo, Transporte y labor, Sr. Otmar Oduber, tabata t'ey presente na Garage Central, caminda hunto cu directiva di Arubus, a ricibi yabi di e adicion nobo aki.
E titular di Transporte, Turismo y Labor a expresa di ta sumamente contento cu yegada di e autobusnan.
E proceso pa yega na e autobusnan aki tabata uno largo unda cu pa mas cu dos aña mester a cana un caminda di cruz cu e compania Arubus cu tabata y ta ainda den un situacion dificil, practicamente bancarota cu un flota cu tabata sumamente malgasta.
Empleadonan di Arubus tabata wordo enfrenta cu e reto diario di mantene e busnan aki riba caminda, unda cu varios biaha tabata tin 4 of 5 bus para banda di caminda y strobando alumno y empleadonan di yega nan destino na tempo.
Minister Oduber a expresa cu e yegada di e 16 autobusnan ta simbolisa un era nobo pa Arubus, unda hunto cu e flota nobo e plan di restructuracion completo a inicia su proceso caminda cu e parti financiero ya a wordo regla.



**Minister Otmar Oduber, hunto cu gerencia di Garage Centraal y Arubus. Den fondo, e flota nobo di autobusnan di Arubus.**

Vision di Minister Oduber tabata pa crea un compania cu ta "self supportive", unda cu Gobierno no mester keda hinca sumanan aden manera tabata wordo haci anteriormente, cu un flota moderno cu ta duna servicio manera ta wordo demanda pa e pasaheronan, cu busnan cu airco cu ta hiba Arubus riba e siguiente nivel pa loke ta trata servicio den transporte publico.

Combina cu e servicio di nivel halto, Arubus lo cuminsa duna servicio den barionan caminda cu normalmente autobusnan no tabata yega, unda cu usuarionan mester a cana 10 pa 15 minuut pa yega na un parada di autobus.
Den e forma aki modernisando transporte publico y haciendo e mas accesibel pa e por yega mas cerca di diferente hende cu ta haci uzo di transporte publico.
Minister Oduber cu orguyo a ricibi y haci entrega di e yabinan y expresa di ta sumamente orguyoso di e compania cu ta bayendo den e direccion corecto.❑




**Momento cu simbolicamente e yabinan ta wordo entrega na Minister Otmar Oduber.**




**E flota nobo di autobusnan cu lo ta accesibel den mayoria di e barionan di Aruba, haciendo transporte mas facil pa nos habitantenan.**

BON DIA Aruba

*Parke Curason Jaburibari ta e prome riba lista*

# Trabaonan riba facilidadnan deportivo lo cuminsa den luna di Augustus

**ORANJESTAD** – Bishitando e diferente complehonan deportivo rond di nos isla, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a haci un inspeccion di e situacion cu e facilidadnan ta aden.

A aproba un presupuesto di 4.3 miyon florin pa asina Fundacion Facilidadnan Deportivo (FFD) haya e fondonan necesario pa asina por controla y mantene e veldnan rond di nos isla. Te cu aworaki Minister Visser a haci bishita na veld di Yara, Yara Complex y Cura Cabay y den e siguiente dianan lo bishita e resto di e total di 10 facilidad cu ta cay bao di maneho di FFD.



**Minister Visser den conversacion cu esnan encarga di Fundacion facilidadnan Deportivo, pa asina cuminsa cu mantencion di varios di nos complehonan deportivo, entre nan Parke Curason Jaburibari.**

Relaciona cu su bishita na Parke Jaburibari, Minister Visser a expresa cu akinan a haci un limpieza grandi un aña y mey pasa.

Pareu cu esaki a traha e BMX track Olimpico y por a ripara cu esaki mester di mantencion. A conclui cu ta berdad cu mashinnan a daña of hende a bira malo, pero esaki ta aspectonan cu mester bay traha riba nan awo cu tur ta cay bao di FFD y e trabaonan ta bay cuminsa. Lo traha pa organisa e BMX track y mantene esaki.

A inverti hopi placa den e cancha y berdad e mantencion a laga hopi di desea, el a bisa. E cancha aki ta wordo uza hopi y ta crucial pa mantene esaki den bon condicion y den forma continuo.

Minister Richard Visser a señala cu tin hopi persona cu ta consciente riba e hecho cu cada bes mas hende ta haciendo movecion tur caminda, ya sea riba caya, na Noord, Playa, cu ta uzando Linear Park, entre otro.

Tin un interes masal pa move y esaki ta algo cu Minister Visser a boga pe for di cuminsamento.

E cambio t'ey y pa medio di IBiSA y Ciclovia lo motiva y encurasha mas hende pa cambia nan estilo di bida pa uno mas saludabel.

Finalmente e mandatario a bisa cu e trabaonan na Jaburibari lo cuminsa tuma luga den dos siman y manera cu caba cu esaki lo inicia di biaha cu e otro complehonan of veldnan di deporte.❑



**E palo di luz aki ta un di e hopinan cu tin cu wordo manteni den Parke Curason Jaburibari. Pero no ta esey so, tin hopi mas atributo.**



**Discutiendo kico tur tin cu bay wordo haci na e complehonan deportivo.**



**Un hoben haciendo loke e gusta mas riba rampa di BMX na Parke Curason Jaburibari. E cancha di BMX ta un di e atributonan den e parke cu lo bay wordo manteni.**

# Joanne Lopes aplaudi y anima pa centenares di miles persona durante Zomercarnaval di Rotterdam



Queen Joanne Lopes prome cu e comienso di e parada ta ser papia cu palabranan di motivacion door di su Sra. Mama.



E Queen den su papel di Reina di Roma.



Un Joanne Lopes radiante.



incansabel Joanne ta keda saluda e publico.



Fundado di e grupo "Kingdoms Under The Sun", Rossini van Wijk, satisfecho a presencia henter e evenemento desde su trono.



Minister Plenipotenciario Edwin Abath hunto cu e burgemeester interino di Rotterdam Alexandra van Huffelen y Perry Geerlings di Cas di Sint Maarten.



Hasta den e Stadhuis di Rotterdam carnaval tawata na mando.

**ORANJESTAD/Den Haag** - E beyesa Arubano, Joanne Lopes, a horta curason di e publico Hulandes diasabra ultimo. E Reina di Zomercarnaval 2012 tabata incansabel y anima durante henter e parada cu a pasa den e cayanan di Rotterdam. Despues di a pasa seis ora bailando y saludando un publico di aproximadamente 800.000 hende, e Reina di 22 aña tabata mustra mesun fresco y fit cu na principio di e parada. Tur esaki despues cu e por a drumi un paar di ora so e anochi prome. E diabierna anochi anterior Joanne a efectua e apertura oficial di e Zomercarnaval y su mainta e mester a lanta 7or. E potret grandi di dje cual e mainta ey a dorna e portada di e corant De Telegraaf, tabata meramente e antesala di locual tabata sper'e na principio di e parada. Un sin fin di camarografonan di NOS, RTL, RTV Rijnmond en TV West, reporteronan y decenas di fotografo a forsa nan caminda pa por logra un entrevista y 'e potret' exclusivo cu e beyesa Arubano. Nunca antes den e 28 aña di existencia di Zomercarnaval tabatin un reina asina tanto den e centro di atencion. Joanne a sabi di soporta e acoso di media como sifuera ta algo masha normal pe. Acompaña pa e brassband Arubano/ Antiano 'Unicum Brassband'- e aña aki atrobe ganadonan di e Battle of Drums - Joanne a encabesa e parada colorido di 2 kilometer y mei largo hunto cu su grupo Kingdoms Under The Sun, 38 otro grupo, carosa, gruponan musical y 2.000 participante disfrasa den e cayanan di Rotterdam. ,,Aruba por ta orguyoso di Joanne. E forma profesional y espontaneo cu e ta presenta su mes na e publico, no solamente ta un promocion pa e Zomercarnaval, pero alabes un propaganda impagabel pa nos dushi isla", segun ministro plenipotenciario Edwin Abath, kende a presencia e parada como huesped di e Burgermeester interino Alexandra van Huffelen for di e balcon di Stadhuis di Rotterdam. E evento publico mas grandi di Hulanda a ser inicia na aña 1984 pa un grupo di Arubano y Antiano, kendenan tabata sinti falta di e Carnaval di cas.❑

# Louis Vuitton ta habri su di 16 Maison mundial na Shanghai China













**ORANJESTAD/Shanghai** – Cada Louis Vuitton Maison ta actua como un celebracion internacional di estilo y elegancia di Louis Vuitton y ta trece hunto tur su experticio bao di un solo dak.

Concebi como un destinacion riba su propio derecho, e Maison di cuatro piso, cu a habri dia 21 di Juli ultimo, a wordo diseña pa e arkitecto Peter Marino, kende a trece elementonan di diseño nobo y mueblenan diseña hunto pa crea un experiencia unico y innovativo di Louis Vuitton, yena cu descubrimentonan sorprendente.

Un "skylight" ta ilumina e espacio di galeria, dedica na e prendanan di cuero y cla pa bisti pa muhe y homber, ekipahe, holoshi y joyas, sapato (incluyendo esunnan exclusivo) y productonan raro y excepcional. Mientras tanto, terasanan manera hardin riba e di dos y di tres piso tin un bista riba Nanjing West Road y ta invita e bishitante pa tuma tempo pa relaha y disfruta di e bista.

Huespednan privilegia ta ricibi un invitacion personal pa descubri e coleccion excepcional di Louis Vuitton, di Haute Maroquinerie riba e apartamento den di cuater piso, diseña pa privacidad total. Nan ta wordo saluda pa artenan contemporaneo di artistanan manera Gao Weigang, Bernard Frize y fotografia di Isaac Julien.

E exhibicion di arte cu tin den e Maison ta te cu dia 8 di Augustus, pa asina celebra e hornada di Louis Vuitton Express for di Paris pa Bund. E ta ilustra articulonan di biahe data di siglo 19 y un coleccion excepcional di piesanan hereditario, saca for di e archiefnan extensivo di Louis Vuitton.

Funda na Paris, na 1854, Louis Vuitton ta sinonimo di e arte di biahe. Su bahulnan, ekipahe y tasnan iconico a compaña biahenan atraves di tempo.

Cu e yegada di e Director Artistico, Marc Jacobs na 1997, Louis Vuitton a extende su experticio den pañanan ready-to-wear, sapato, acesorio, holoshi y joyas, cu ta disponibel den su tiendanan exclusivo rond mundo, incluyendo e boutique na Aruba, localisa den Renaissance Mall na Playa. Pa mas informacion por subi nan website www.louisvuitton.com.

Riba e combinacion di foto por tira un bista den e Maison excepcional di Louis Vuitton cu a habri su di 16 localidad na Shanghai, China.❑

## RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 03 09 11 17 35 — Letter 4 — Joker 17

1 X Jackor
0 Match4+
4 Match 4+
164 X Afl. 12,00

**JACKPOT AFL. 100.000,00**

28 Juli 2012

| Catochi | Big 4 | Zodiac |
|---|---|---|
| 1648 4146 5063 | 8695 | 5761 Aquarius |

| Diario | Korsou | Super |
|---|---|---|
| 2242 6246 9168 | 1945 0644 0362 | 9863 |

29 Juli 2012

| Catochi | Big 4 | Zodiac |
|---|---|---|
| 4500 3823 2204 | 0952 | 3680 Leo |

| Diario | Korsou | Super |
|---|---|---|
| 3240 0439 6192 | 0956 6718 8444 | 1696 |



Lotto di Dia: 01-09-13-14-15

Mini Mega: 11 13 15 21 — 09 Mini Mega

Sto. Domingo: 1610-6876-4459

Florida Lottery — 11 Million in prices — Juli 28, 2012 — 3-8-9-12-33-52-x5

Mega Millions — 12 Million in prices — Juli 27, 2012 — 2 - 3 - 4 - 8 - 43 » 26

# HOROSCOPO

## Aries — March 22 - April 20

Bo ta descifra e idioma scondi di mirada y gesto. Luna tin un aspecto formidabel mirando cu lo bo por comproba bo impulsonan Ariano. Lo bo ta insuperabel. Numbernan p'awe: 10, 23, 29 y 37.

## Taurus — April 21 - Mei 21

Bo fin di siman a caba cu cierto contratiemponan, pero lo bo supera esaki. Trankilo, Tauro. Lo surgi algun interupcion cu bo tabata tin estableci. Numbernan p'awe: 9, 13, 19 y 27.

## Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo reaccionnan tin e tendencia di ta hopi subhetivo durante e dia aki. Ta importante pa bo trata di ta imparcial na ora di husga of cualifica accion di cierto hende. Numbernan p'awe: 8, 12, 29 y 37.

## Cancer — Jun 23 - Jul 22

Un etapa nobo ta habriendo den bo horizonte sentimental. Bo tin cu pensa un tiki mas den bo futuro inmediato y laga atras pensamentonan cu ta marabo na pasado. Numbernan p'awe: 6, 16, 23 y 35.

## Leo — Jul 23 - Aug 23

Procede di un manera consecuente den tur momento y lo bo no arepenti. Ta importante pa bo pone na ordo den bo curason, puntra bo mes si esey ta loke bo ta buscando. Numbernan p'awe: 5, 17, 24 y 38.

## Virgo — Aug 24 - Sept 23

Situacionnan confuso, cu tabata parce di no tin fin, lo termina. Bo planeta, Mercurio, por causa cierto estado di ansha rond dibo, asina ta, prepara bo mes. Numbernan p'awe: 15, 27, 34 y 48.

## Libra — Sept 24 - Oct 23

Pronto lo bo supera cualkier situacion transitorio dificil. Lo surgi cierto momentonan di duda cu por comprometebo si bo laga bo emocion negativo dominabo. Numbernan p'awe: 25, 37, 44 y 45.

## Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo bo defini sentimento y lo bo habri un porta cu tabata cera p'abo. Bo ta sinti un tipo di boksmento paden dibo cu ta impulsabo defini sentimentonan. Numbernan p'awe: 5, 7, 14 y 35.

## Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Luna ta sigui den bo signo y lo continua dunabo su bon energia. Ta bo momento di dinamica sentimental e siman aki cu lo ponebo bira feliz. Numbernan p'awe: 3, 17, 24 y 36.

## Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Aunke bo bisa algo sensibel, lo bo wordo bon interpreta. Acerca bo mes na personanan mas grandi cubo, cu por inspirabo nan presencia. Numbernan p'awe: 12, 14, 20 y 37.

## Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Tardamento ta scapa for di bo boluntad, pero cu na final di e storia, lo cumbinibo. E perspectivanan di un bon relacion ta den porta, ya cu ta laboral, social of sentimental. Numbernan p'awe: 2, 4, 10 y 17.

## Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo ta figura caminda bo mester ta. Ningun hende no por ponebo den un di dos luga. Piscis, probecha lo maximo di bo talento, energia y recursonan. Numbernan p'awe: 11, 24, 30 y 47.

## DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

30 di Juli
Dr. Esschendal

**Botica na warda**
ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

## Police

| | |
|---|---|
| Police | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergency | 911 |
| Police | 100 |
| Fire Dept. | 115 |
| Fire Dept. II | 582-1108 |
| Police Tipline | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Police | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Police Station | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Information | 118 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |
| Service Aruba | 583-3232 |

## CRUISE SHIP

August 1 Freewinds
1 Carnival Freedom

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Three | 584-8888 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

# Celebracion solemne di 247 aniversario di existencia di Parokia di Noord a crea emocion cerca esnan presente









**ORANJESTAD** – Den oranan di ayera mainta, parokianonan di Noord a reuni den un celebracion solemne pa asina recorda e hecho cu 247 aña pasa, e parokia di Noord a wordo funda.

E Misa na Noord ta un di e misanan di mas bieu na Aruba. Na ocasion di e celebracion aki a tuma luga un santo sacrificio di misa parti pafo di e iglesia, caminda e pueblo di Noord por a ora na Dios y duna danki cu e Iglesia su existencia. Presente na e ocasion aki tabata Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman y su distinguida esposa, varios Parlamentario, entre otro Sr. Juan David Yrausquin, y tambe Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes. Un palabra di felicitacion ta bay pa henter e pueblo di Noord cu celebracion di su aniversario. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e Santo Sacrificio di Misa cu a tuma luga ayera mainta.❑




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



## Sra. Jane Stebbine Kertodikromo

*07-12-1978 †29-07-2012

Na nomber di su:
Yiunan: Jurel Francisco Garcia
Joshua Francisco Garcia
Mama: Esselien Sonokromo
Tata: Hendrik Kertodikromo
Compañero di bida: Simon Edwards
Rumannan: Elaivy y Marlene Kertodikromo
Jayson Kertodikromo y Elarrissa Karjoredjo (Suriname)
Charissa Kertodikromo y Rie Dos-Santos (Hulanda)
Subrinanan: Jaqueline (Suriname), Richilene
Manera Subrina: Lisandra Balgobind
Subrinonan: Mictchel y Miquel (Suriname)
Manera subrino: Nathan Balgobind
Suegra: Alice Edwards
Suegro: Dennis Edwards
Amiga ruman stima:
Raita Balgobind
Su ex-suegra: Dora Francisco Garcia
Manera yiunan: Naomi, Shailey, Ashanti, Asshely, Angie
Tata di su yiunan:
Pedro Francisco Garcia
Tanta y omonan na Suriname y Hulanda
Bon bisiña: Suri y Diane
Prima y primonan, comer y compernan, ihanan, amigo-, bisiña- y conocirnan

Demas famia: Kertodikromo, Edwards, Sonokromo, Balgobind, Ras, Vrolijk, Fechler, Sariman, Wim Heanen, Francisco Garcia, Moetjoreddjo, Martodikromo, Pechler, Keeris, Dios, Djawa, Vedaisingh, Lowang, Singodikromo, Amadmoestar, Wernet,

Coleganan y ex-coleganan di Kong Hing S. C., Huchada y Superfood.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diaranson 1 di augustus 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 30 di juli y diamars 31 di juli di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo tin un box disponibel pa un donashon pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds.



Cu honda pena pero conforma cu boluntad di Dios, nos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

## *Maurice Celaire*

Na bida yiu di Sr. Francisco Celaire,
director di F.M.A.A.

Palabranan di hopi forsa den e momentonan dificil aki y condolencia ta bay na su famia y tur esunnan cu a conoce.

Dr. Richard Visser
Minister di Salubridad Publico y Deporte




**Gradicimento/Invitashon**

Nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



## Joey André Figaroa

Gradicimento ta bay muy en especial pa e slachtoffer hulp Janine Rodriguez pa su apoyo-sosten-atencion cariño y hopi pasenshi y tambe. Daphney Martijn y familia y tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe, yamadanan.
Na tur familia, bisiña, amistad y conocirnan pa boso presencia y boso sosten y forsa den e momentonan dificil. Na Randall Croes pa su bunita cancionnan, na Angelé y yiu, Jos y Sila pa e bunita speech.
Tambe nos kier a gradici staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio, asistencia y comprenshon.
Hopi danki..

Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Anna na Noord dianan:
Dialuna 30 di Juli 2012 pa 6.30 pm
Diaranson 1 di Augustus, 2012 pa 6.30 pm
Diabierna 3 di Augustus, 2012 pa 6.30 pm, despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na
Cas: San Miguel # 28.



**SAN JUDAS**

*Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.*

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.




ONE GOOD THING ABOUT MUSIC,
WHEN IT HITS, YOU FEEL NO PAIN.
(Bob Marley)

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



## Maurice Armand Celaire

**22-12-1970 28-07-2012**

Na number di su:

Mayornan : Francisco (Frans) y Rosalie Celaire-Metze
Esposa : Diana Celaire-Wolthuis
Yiunan : Bruno, Patrick y Marlon
Ruman : Marcel en Ivonne Celaire-Ariens, Emil y Maud
Wela : M. Metze-Smeets (Ned.)
Omo y tantanan (Aruba y Ned.)
Primo y primanan (Aruba y Ned.)
Mama di su yiunan: Guylaine Herrera

Condolencia ta diaranzon 1 di augustus 2012 for di 11 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home (Cumana) sigui pa e acto di entiero den Santana Catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera.

!!! COME AS YOU ARE !!!

Porfabor, no bishita na cas !

Adres pa corespondencia : Casibari 79
e-mail adres : dianacelaire@hotmail.com

Nos mas sincero gratitude ta bay na :
Andre Kolman, Koningin Wilhelmina Kankerfonds
Team di Oncologia di dr. Horacio Oduber Hospital.
Specialistanan cu a yude, entre otro: dr. Wassenaar, dr. Caseres, dr. Daryanani, dr. Hoogendam, dr. Peterson
Hopi amigonan, amistadnan y colega di Save a Lot Foodstores

Na lugar di flor of krans, un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box desponibel.






" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Linda A. Wernet

**mihor conoci como: "Glenda " (Taxi 253)**
**na edad di 59 aña**

Na nomber di su:

Yiunan: Janine y Hector Capellan y famia
Gwendolyn y famia

Manera un yiu: Revelino y famia

Rumanan: Corina y famia
Gresia y famia
Carmen y famia
Cemente (Buchi)
Rudy y famia
Esmeralda y famia

Su nieto y nietonan y bisanieta

Di su bon amigo Nicolasito Bernabela (Sito)

Di su madrina y padrino

Su iha Nigel y Namisha

Omo y tantanan

Primo y primanan

Demas famia: Wernet, Kock, Maduro, Quant, Capelan, Willems, Geerman, Mercedes, Bernabela, Marthinez, James.

Di su amiganan di cas: Leyda y famia
Clara y famia

Di tur su bon bisiñanan

Su coleganan di taxi

E acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 30 di Juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa Santana catholico San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or na cas Watapanagezag 43 y pa 2'or den Misa Santa Theresita.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






**Masha Danki:**

Den nomber di Esposa, Yiunan, Suegronan, Rumannan
Ta Gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion, cariño y amor durante fayecimento y entiero di nos: Casa, Tata, Welo, Suegro, Ruman , Swa, Omo y Amigo Stima:



## Juan Jacobo Vrolijk

**Mihor conoci como Cobito,**
**Coby of Ijzer, TX-39**

Pa Boso precencia, atencion, flor, yamada, mensahe, telegram, anuncio den corant,
(Team di domino, Aruba Tang Soo Do Organisashon, Diamond Taxi Service, Aruba Transfer Tour & Taxi, Comishon Festival Ranchera Taxista, FASP N.V., AVIS Car Rental, Coleganan Taxista di Marriott, Cofetax) oracion, ayudo den Aurora, Misa y Santana y tur sosten
Masha Danki .
Na tur esnan cu a yuda di un of otro forma:
Dr. Angela, Dr. Cheng, Personal di ICU/Medium Care pa e bon trato.
Na Max Hassell, Randall Croes, Ronnie Kock, amistadnan di Mariachi, Coleganan di Taxi, pa e bunita musica, palabranan, bon bisiñanan, swa, cuñanan y sobrinonan.
Na Aurora Funeral Home pa e hopi bon servicio y comprenshon.
Hopi Danki.

**Invitacion pa:**

Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na Paradera:
Diabierna 27 di Juli, 2012 pa 7.00 anochi
Diamars 31 di Juli, 2012 pa 7.00 anochi
Diabierna 3 di Augustus, 2012 pa 7.00 anochi.




**Gradicimento y Invitacion**

Na nomber di su yuinan,nieto/a nan y demas famia nos kier a gradici un y tur cu a duna nan sosten y aprecio durante nos momentonan dificil y durante y despues di entiero di nos defunto stima:

## Maria Sofia Croes-Maduro



**mihor conoci como**
**"Fia/Mamai"**

Gradicimento di curason ta bay pa tur cu di un of otro manera a yuda nos na cas y durante entiero, na esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon/ message nan di aruba y hulanda.
Tambe nos ta gradici staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente y familiar servicio. Danki di curason,boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita boso pa un santo sacrificio di misa pa nos defunto stima cual lo tuma lugar Diabierna 27 Juli 2012 na Santa Capilla na Pos Chikito.
Boso presencia ta altamente aprecia.




" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso dolor y hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos: mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



## Sra. Marieta Maduro

**Cariñosamente yama: "Moe"**
**Viuda di Cornelis Maduro**
**25 october 1929 – 26 juli 2012**

Na nomber di su:

yiunan: Mario Maduro
Cosma Marieta Maduro
Sixta "Sita" y Maximiliano "Max" Bareño
Mathias "Chas" Maduro
Filomena "Lena" y Edwin Tromp

nieta y nietonan: Anoushka, Dayanara, Giovanni, Ruud Aäron, Angeline, Maritza, Vanessa, Suhail, Urwin, Sayenne

rumannan: Leonardo Maduro y famia
Sira Lepec y famia

bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Maduro, Bareño, Tromp, Rasmijn, Vrolijk, Geerman, Franken, Pinto, Wong, Hese, Kelly, Lopes, Krozendijk, Ras, de Cuba, Panneflek, Lopez, Thijssen, Coffie, Ridderstap y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Fundacion Alzheimer " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.






Un cos mi a desea di Señor, esey lo mi busca: cu mi por keda den e cas di Señor tur e dianan di mi bida. - Salmo 27:4

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di :



## Ursula Christina Plaza-Quandt

**Mihor conoci como "Mamai"**
***24-01-1939 †25-07-2012**

Na nomber di su
Esposo: Rafael "Chico" Plaza
Jiunan: Fatima y Victor
Marisol y Eugene
Rafa y Marelyn
Pablo y Monique
Zolaikha y Jairzinho (Gino)

Nieto(a)nan Stima: Rafaski y Viona, Favier, Genesis, Marc, Alyear y Ghiamylane, Stefany, Ravion, Favienne, Zion, Ashley, Zabdi y Vashti.

Bisanieto: Alghian Angela

Rumannan: Angel y Maria Rojer y Famia
Clara Quandt y Famia
†Dominico Quandt y Famia
†Theofilo "Toton" y Christina Quandt y Famia
Rona y Nelson Thomas y Famia
Vdo. Carlos Quandt y Famia
Jolanda Quandt y Famia (PR)

Manera Jiunan: Anoushka Forrero y Famia
Verushka "Pipi" Billups y Famia (USA)
†Lucia Quandt y Famia
Pursey Isenia
Violet Isenia y Famia (Hul)

Swa y Cuñanan: Rita Croes y Famia
Enrique Salas y Famia (Col)
Margarita Isenia y Famia

Ex-suegro(a): Alex Angela y Famia
Natalie Croes y Famia

Amiga di cas: Runa Jacobs y Famia

Ayudantenan: Theresa Romero, Alfredo y Diana Reina

Bisiñanan: Lopez, Garcia, Obispa, Tromp, Vries, Reina, Williams y La Rosa
Tur su ihanan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, apostel Gilbert Martes, ancianonan y congregacion di Iglesia Emmanuel.
Demas Famianan:
Plaza, Quandt, Thode, Maduro, De Mey, Angela, Ras, Croes, Ridderstap, Rojer, Zijlstra, Thomas, Ortega, Lioe-A-Tjam, Tromp, Geerman, Zapata, Forrero, Smolder, Mathew, Carter, Dirks, Reyes, Palm, Kemp, Isenia, Dijkstra, Salas, Raaz, Hoek, Aparicio, Koolman, Pieters, Billups, van Trikt, Bakhuis, Henriquez, Werleman, Fingal, de Windt.
Demas famia na : USA, Hulanda, Colombia, Puerto Rico y Curaçao. Tur su amiga y amigonan di: FC Roma, SV Mercurius y SV Dakota.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 1 augustus 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Emmanuel pa Santana na Sabana Basora. Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na Iglesia Emmanuel.
Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home, Dialuna 30 Juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






O, kanta na Señor un kantika nobo
Pasobra El a hasi kosnan maraviyoso
Su man drechi y su brasa santu a
gana e victoria p'e.
Salmo 98:1

Cu inmenso tristesza den nos curazon nos ta participa fayecimento di:



## Benito Kock

**conoci cariñosamente como "Ety, Ety Barra of Momo"**
***12-01-1951 †24-07-2012**

Na nomber di su:
Mayornan: Evaristo "Bara" Kock
†Emilia Kock-Loefstop
Esposa adora: Enrica "Rica" Kock-Dubero
Yiunan stima: Robert "Lito" Kock y Rosa Rasmijn y yiunan
Jo-Ann "Jo" Kock
Yiu di criansa: Darvin "Jorick" Rafaëla
Nietanan stima: Shaydee "Shay" Kock, Jaydee "Jay" Kock
Mama di su nietanan: Susan Jacobs
Rumannan stima: Eddy Kock
Chimbo, Naika y yiunan
Toy y yiunan
Lucia y yiunan
Irma y yiunan
Celia, Coby y yiunan
Joy, Judith y yiunan
Tina, Ruben y yiunan
Cynthia, Roy y yiunan
Su suegro/a: †Jose "Joe" Dubero
Marina Dubero-Wernet
Su subrino/a: Dayain, Bryan, Zetsia, Quenton, Albert, Julissa, Jean-Carlo, Andreli, Joacandi, Nick, Richelle, Regenique, Darrick, Joshua, Ronaila, Jeicka, Rigmar, Reggie, Arganis, Ismarei, Gilthon, Gilraine, Aaron, Eldrick, Noadiah, Joacim, Niurca, Rubert, Gerald
Padrino: Dominico Tromp
Swa y cuñanan, bisiñanan, tanta y omonan, ihanan
Amigonan di cas: Ramon y Nelly, Angelo, Bibi, Randall, Miro,

Na bida di Crew chief di Mr. Big Stuff Racing, Amigonan di Car Club, Drag Race, Careda di Garoshi, Heavy Equipment, Ex- coleganan di Arubaanse Wegenbouw, amigonan di Harley Davidson

Demas famia: Kock, Dubero, Noël, Roza, Cornelio, Kelly, v/d Biezen, De Mei, Lacle, Croes, Schenker, Moseley, Flanegin, Currie, Henriquez, Erasmus, Dirks, Diaz, Tromp, Roldan, Koolman, Martina, Loefstop, Giel, Paulina, Fingal, Rodgers, Henrich, Statie, Wernet-Vries, y Luidens-Ras, Vrolijk, Felipa, Boekhoudt, Maduro, Frigerio, Arrindell, Helder, Yrausquin

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 30 di juli 2012 saliendo di Aurora Funeral Home pa misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi pa Santana Pastor Kraanwinkel na Paradera. Nos defunto stima lo reposa for di 2'or di merdia den misa.

BON DIA Aruba

*Mas di 800.000 hende riba pia for di tempran*

# E di 28 Zomercarnaval na Rotterdam tabata uno gigantesco













**ORANJESTAD/Rotterdam** – Na Aruba tin un custumber cu ya for di e anochi anterior, hendenan ta prepara pa asina bay presencia e gran parada di Carnaval cu ta tuma luga den lunanan Februari/Maart.
Na Hulanda, aunke cu sa tin paradanan, pero relativamente chikito durante e lunanan friu ey, ta prepara pa nan fiesta grandi di carnaval durante di Zomer, cu ta tuma luga den curason di Rotterdam. E famoso Zomercarnaval, cu ta tumando luga ya pa 28 aña.
E aña aki, a conta cu un total di 800.000 alma riba pia, cu for di tempran a busca e miho luganan pa asina por haya un bon bista di e carosa y participantenan. Tabata tin un total di 38 grupo y mas di 2000 participante den e parada colorido aki di 2 kilometer y mey largo, encabesa pa Joanne Lopes, kende a keda corona reina di Zomercarnaval diabierna ultimo.

Prensa Hulandes y Internacional tabata t'ey presente pa asina cubri delaster un detaye pa loke ta e parada aki, cu sigur por bisa a kibra tur expectativa e aña aki.

Hunto cu su grupo "Kingdom under the sun", el'a habri e parada.
Riba e combinacion di foto por tira un bista di e trahenan colorido di e Zomercarnaval.❑

